

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

Budget des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1969.

INDEX.

	Page
<i>Projet de loi</i>	2
<i>Tableaux de la loi</i>	6
Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i>	6
Section I. — Institutions communes de la Capitale :	
A. Crédits pour activités culturelles	6
B. Crédits pour activités scientifiques	12
Section II. — Affaires culturelles de langue allemande	18
Section III. — Affaires culturelles	22
Section IV. — Organismes d'intérêt public	28
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	30
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	32
 <i>Programme justificatif.</i>	
Titre I. — <i>Dépenses ordinaires</i>	48
Section I. — Institutions communes de la Capitale :	
A. Crédits pour activités culturelles	48
B. Crédits pour activités scientifiques	65
Section II. — Affaires culturelles de langue allemande	91
Section III. — Affaires culturelles	98
Section IV. — Organismes d'intérêt public	109
Titre II. — <i>Dépenses extraordinaires</i>	110
Titre IV. — <i>Section particulière</i>	110

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1968-1969.

Begroting van de Gemeenschappelijke culturele zaken voor het begrotingsjaar 1969.

INHOUD.

	Blz.
<i>Wetsontwerp</i>	2
<i>Wetstabellen</i>	7
Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i>	7
Sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad :	
A. Kredieten voor culturele activiteiten	7
B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	13
Sectie II. — Duitstalige culturele zaken	19
Sectie III. — Culturele zaken	23
Sectie IV. — Instellingen van openbaar nut	29
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	31
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	33
 <i>Verantwoordingsprogramma.</i>	
Titel I. — <i>Gewone uitgaven</i>	48
Sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad :	
A. Kredieten voor culturele activiteiten	48
B. Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	65
Sectie II. — Duitstalige culturele zaken	91
Sectie III. — Culturele zaken	98
Sectie IV. — Instellingen van openbaar nut	109
Titel II. — <i>Buitengewone uitgaven</i>	110
Titel IV. — <i>Afzonderlijke sectie</i>	110

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Culture française, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1969 afférentes aux Affaires culturelles communes et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2.420.412.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.500.000 francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire chargé du paiement des bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches;

ART. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'exédant pas 10.000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van de Franse Cultuur, van Onze Minister van de Nederlandse Cultuur, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1969 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de Gemeenschappelijke culturele zaken worden kredieten geopend, die de som van 2.420.412.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3.500.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtige, belast de uitbetaling van de studiebeurzen die aan de buitenlanders de mogelijkheid moeten bieden in België hogere studies te doen of er te verblijven om onderzoekingen te doen;

ART. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit kopen die 10.000 frank niet overschrijden.

De uitgaven van allerlei aard, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen betaald worden met geldvoorschotten.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50.000 francs.

Le comptable extraordinaire du Service des relations culturelles internationales est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

ART. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

ART. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 158.806.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 7.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 160.777.000 francs pour les recettes et à 215.670.000 francs pour les dépenses.

ART. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 20.000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50.000 frank.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Internationale Culturele Betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de reiskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afvaardigingen van geleerden en scholen.

ART. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gestort worden in de kassen van deze instellingen.

ART. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 6.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 158.806.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 160.777.000 frank voor de ontvangsten en op 215.670.000 frank voor de uitgaven.

ART. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du département sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1968.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Culture française,

A. PARISIS.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

F. VAN MECHELEN.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het departement, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 30 september 1968.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van de Franse Cultuur,

A. PARISIS.

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

F. VAN MECHELEN.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

(5)

5-XX-1

TABLEAUX

—

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPITALE.

A. — CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Musées de l'Etat	255	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	1.085	
	4. Maison Nationale de la Jeunesse	777	
	5. Conservatoires de musique de l'Etat	2.861	
			4.978
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Musées de l'Etat		16
	Total pour le § 1		4.994

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :		
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	30	
	5. Conservatoires de musique de l'Etat	160	
			190
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Musées de l'Etat	21	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	405	
	4. Maison Nationale de la Jeunesse	150	
	5. Conservatoires de Musique de l'Etat	535	
	6. Palais des Congrès	1.100	
			2.211
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). Publications par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	33	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	405	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	1.250	
	4. Maison Nationale de la Jeunesse	200	
	5. Conservatoires de musique de l'Etat	1.261	
	6. Palais des Congrès	2.650	
			5.799

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

SECTIE I.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN
VAN DE HOOFDSTAD

A. — Kredieten voor Culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
239	223	1. Rijksmuseum.	
150	137	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	
704	642	4. Nationaal jeugdtehuis	
2.552	2.200	5. Rijksmuziekconservatoria	
(516)			
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
13	—	1. Rijksmuseum.	
(13)			
3.658	3.202	Totaal voor § 1.	
(529)			

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :	12.01
20	10	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren	
160	158	5. Rijksmuziekconservatoria.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies	12.02
20	20	1. Rijksmuseum	
405	355	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
150	180	4. Nationaal Jeugdtehuis.	
535	300	5. Rijksmuziekconservatoria.	
1.100	971	6. Congressenpaleis.	
(205)			
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
33	33	1. Rijksmuseum.	
405	353	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
850	791	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
200	130	4. Nationaal Jeugdtehuis.	
1.240	1.080	5. Rijksmuziekconservatoria.	
2.561	2.301	6. Congressenpaleis.	
(23)			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	64	
	1. Musées de l'Etat	240	
	4. Maison Nationale de la Jeunesse	359	
	5. Conservatoires de musique de l'Etat		663
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	3	
	1. Musées de l'Etat	10	
	4. Maison nationale de la Jeunesse	11	
	5. Conservatoires de musique de l'Etat	102	
	6. Palais des Congrès		126
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	2. Commission royale des Monuments et des Sites		10
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	6. Palais des Congrès		45
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Musées de l'Etat	1	
	5. Conservatoires de musique de l'Etat	29	
	6. Palais des Congrès	40	
			70
12.11	Dépenses de formation professionnelle :	484	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	5	
	6. Palais des Congrès		489
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :		
	2. Commission royale des Monuments et des Sites		1.400
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	150	
	3. Direction générale des Arts et des Lettres	100	
	5. Conservatoires de musique de l'Etat	780	
	6. Palais des Congrès	600	
			1.630
12.23	Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931)		2.700
12.26	Conservatoire royal de musique de Bruxelles. — Musée instrumental et Bibliothèque : traitements de conservation et de restauration		525
12.28	Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires		150
12.31	Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dit „de Rome” et du grand concours de composition musicale		225
12.33	Publicité et „public relations”		
	5. Conservatoires de musique de l'Etat	205	
	6. Palais des congrès	60	
			265
12.34	Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature		500
	Total pour le § 2		16.998
	Total pour le chapitre I.		21.992

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
62	62	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
240	240	1. Rijksmuseum.	
359	350	4. Nationaal Jeugdtehuis.	
		5. Rijksmuziekconservatoria.	
—	—	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
—	15	1. Rijksmuseum.	
25	8	4. Nationaal Jeugdtehuis	
60	85	5. Rijksmuziekconservatoria.	
		6. Congressenpaleis.	
10	10	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
		2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
40	30	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
(28)		6. Congressenpaleis.	
1	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
29	15	1. Rijksmuseum.	
38	6	5. Rijksmuziekconservatoria	
		6. Congressenpaleis.	
484	111	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
5	5	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
		6. Congressenpaleis.	
Sect. 1	—	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement. — Belastingen slaande op de gebouwen van de Staat of door hem gehuurd.	12.13
Ed. Nat.		2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
150	100	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
100	96	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
700	255	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
690	200	5. Rijksmuziekconservatoria.	
		6. Congressenpaleis.	
650	—	Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).	12.23
440	440	Rijksmuziekconservatorium te Brussel. — Instrumentenmuseum en Bibliotheek : behandelingen voor behoud en restauratie.	12.26
150	150	Rijksmuseum : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.	12.28
50	55	Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.	12.31
105	105	Publiciteit en « public relations »	12.33
40	40	5. Rijksmuziekconservatoria.	
		6. Congressenpaleis.	
400	—	Bevordering van de muziek. — Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven	12.34
12.507 (256)	9.060	Totaal voor § 2.	
16.165 (785)	12.262	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	5.000
-------	--	-------

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique » Prix du Gouvernement	150
33.02	Chapelle musicale « Reine Elisabeth »	3.000
33.03	Comités des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts	2.300
33.04	Subventions aux Jeunesses musicales :	
	1. Fédération nationale des Jeunesses musicales de Belgique	900
	2. Jeunesses musicales de Bruxelles	1.300
		2.200
33.05	Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM).	1.000
33.07	Prix de Rome	90
33.08	Prix triennal de la Gravure	75
33.09	Prix quinquennal de couronnement de carrière	150
33.10	Subvention au Musée du Cinéma	1.500
	Total pour le chapitre III	15 465

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.02	Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat	47
	Total pour le chapitre IV	47

CHAPITRE V. — ACHAT
DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.	15
	1. Musées de l'Etat	150
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	74
	4. Maison nationale de la Jeunesse	864
	5. Conservatoires de Musique de l'Etat	650
	6. Palais des Congrès	1.753
74.80	Conservatoires de musique de l'Etat. — Acquisition d'instruments de musique historiques, de documents et d'oeuvres précieux destinés au Musée Instrumental	822
74.82	Direction générale des Arts et des Lettres : achat d'oeuvres d'art importantes (7 ^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires) (Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au titre IV — Section particulière.)	2.000
74.83	Effigies royales	200
	Total pour le chapitre V	4.775

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredielen (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven

5.000	5.000	Toelage aan de Cinematheek van België	32.01
-------	-------	---	-------

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

150	150	Internationale muziekwedstrijd «Koningin Elisabeth van België» Prijs van de Regering.	33.01
3.000	3.000	Musiekkapel «Koningin Elisabeth»	33.02
1.300	1.400	Comité der concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concertverenigingen.	33.03
900	1.762	Toelagen voor Jeugd en muziek	33.04
1.600	1.740	1. Nationale Federatie «Jeugd en Muziek» van België. 2. «Jeugd en Muziek» van Brussel.	
950	800	Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM)	33.05
90	—	Prijs van Rome	33.07
—	—	Driejaarlijkse prijs voor de Graveerkunst	33.08
150	—	Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière	33.09
700	700	Toelage aan het Museum van de Film	33.10
13.840	14.552	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën

59	64	Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs	63.02
59	64	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP
VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

15	15	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
150	150	1. Rijksmuseum.	
70	100	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
804	920	4. Nationaal Jeugdtehuis.	
110	133	5. Rijksmuziekconservatoria.	
		6. Congressenpaleis.	
430	400	Rijksmuziekconservatoria. — Aankoop van historische muziekinstrumenten, van documenten en van werken voor het Instrumentenmuseum.	74.80
2.750	5.000	Algemene Directie voor Kunst en Letteren: buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke kunstwerken (7 ^e gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren). (Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op titel IV — Afzonderlijke Sectie.)	74.82
100	—	Koninklijke borstbeelden	74.83
4.429	6.718	Totaal voor hoofdstuk V.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera	par article
		<i>per littera</i>	<i>per artikel</i>

CHAPITRE VI. — DIVERS

Non réparti économiquement.

01.01	Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales	239
01.03	Subvention à la société centrale d'architecture de Belgique en vue de couvrir les frais de démontage, de transport, de stockage et de remontage de certains éléments de la Maison du Peuple à Bruxelles (oeuvre de V. Horta)	188
	Total pour le chapitre VI	427
	Total pour la section I.A. — Crédits pour activités culturelles	42.706

B. — CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	71.560
1.	Musées de l'Etat	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	877
1.	Musées de l'Etat	
	Total pour le § 1	72.437

§ 2. — Achat de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :	877
1.	Musées de l'Etat	
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	2.573
1.	Musées de l'Etat	
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	13.814
1.	Musées de l'Etat	
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	775
1.	Musées de l'Etat	
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	172
1.	Musées de l'Etat	
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :	163
	Musées de l'Etat	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	---	---------	------

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

239	181	Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstituten.	01.01
—	—	Toelage aan de Centrale maatschappij voor bouwkunst van België tot dekking van de kosten voor de afbraak, het vervoer, het opslaan en het terug opbouwen van sommige elementen van het Volkshuis te Brussel (Bouwwerk van V. Horta)	01.03
239	181	Totaal voor hoofdstuk VI.	
34.732 (785)	33.777	Totaal voor sectie I.A. — Kredieten voor culturele activiteiten.	

B. — KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

60.473	52.690	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
898 (674)	10	1. Rijksmusea.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		1. Rijksmusea.	
61.371 (674)	52.700	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

967	602	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :	12.01
		1. Rijksmusea.	
2.513 (234)	2.165	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
		1. Rijksmusea.	
12.831 (653)	10.543	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen, en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
		1. Rijksmusea.	
790 (56)	818	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
		1. Rijksmusea.	
126 (3)	103	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		1. Rijksmusea.	
165	139	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
		1. Rijksmusea.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Musées de l'Etat		140
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		765
	1. Musées de l'Etat		
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		111
	1. Musées de l'Etat		
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		2.055
	1. Musées de l'Etat		
12.20	Fondation égyptologique « Reine Elisabeth »		100
12.21	Travaux courants :		950
	1. Musées de l'Etat		
12.22	Travaux exceptionnels :		—
	1. Musées de l'Etat (pour mémoire)		
12.24	Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'oeuvres d'art		700
12.26	Service national des Fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques		2.760
12.27	Répertoire des biens culturels importants, répertoire des musées de Belgique et Bulletin des Musées de Belgique		1.000
12.29	Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes)		155
12.30	Organisation de congrès et colloques (dépenses courantes)		200
12.32	Dépenses exceptionnelles : Musées de l'Etat		200
	Total pour le § 2		27.510
	Total pour le chapitre I.		99.947

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01	Subvention au Comité national du Conseil international des Monuments et des Sites (ICOMOS)	360
34.02	Subvention à l'Union académique internationale-Siège à Bruxelles	270
34.03	Subvention au Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels à Rome (centre Unesco)	145
	Total pour le chapitre III	775

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	5.675
	1. Musées de l'Etat	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredietsen (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
135	189	1. Rijksmuseum.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
693	672	1. Rijksmuseum.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
111	275	1. Rijksmuseum.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
1.275	1.085	1. Rijksmuseum.	
80	80	Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth »	12.20
		Lopende werken :	12.21
750	1.754	1. Rijksmuseum.	
		Uitzonderingswerken :	12.22
1.480	—	1. Rijksmuseum. (pro memorie).	
700	170	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.	12.24
		Nationale Dienst voor de Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.	12.26
2.300	2.195		
870	408	Repertorium van de belangrijke kunstschaten, repertorium van de Belgische musea en Bulletin van de Belgische Musea.	12.27
155	138	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).	12.29
200	301	Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven)	12.30
200	200	Uitzonderingsuitgaven : Rijksmuseum	12.32
26.341 (946)	21.837	Totaal voor § 2.	
87.712 (1.620)	74.537	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

360	358	Toelage aan het Nationaal Comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS).	34.01
(SIV)	—	Toelage aan de Internationale Academische Unie. — Zetel te Brussel	34.02
145	—	Toelage aan het Internationaal Studiecentrum voor de bewaring en herstelling van culturele goederen, te Rome (Unescocentrum).	34.03
505	358	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
6.359	6.094	1. Rijksmuseum.	

5-XX-1

(16)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Musées de l'Etat (pour mémoire)		—
74.80	Musées de l'Etat : Acquisition d'oeuvres d'artistes belges et étrangers. — Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain		10.300
74.81	Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial pour l'acquisition d'oeuvres importantes d'art contemporain		1.700
	Total pour le chapitre V		17.675
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
Non réparti économiquement :			
01.02	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat		600
	Total pour le chapitre VI		600
	Total pour la section I, B. — Crédits pour Activités scientifiques		118.997
	Total pour la section I. — Institutions communes de la Capitale		161.703

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
195	—	Aankoop van vervoermiddelen te land :	
		1. Rijksmusea (pro memorie).	74.04
10.200	10.000	Rijksmusea : Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars. — Het in bewaring geven van bibliotheekwerken en van archiefdocumenten betreffende de hedendaagse kunst.	74.80
1.700	1.700	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.	74.81
18.454	17.794	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

600	600	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen	01.02
600	600	Totaal voor hoofdstuk VI.	
107.271 (1.620)	93.289	Totaal voor Sectie I,B. — Kredieten voor Wetenschappelijke Activiteiten.	
142.003 (2.405)	127.066	Totaal voor Sectie I. — Gemeenschappelijke Instellingen van de Hoofdstad.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II

AFFAIRES CULTURELLES
DE LANGUE ALLEMANDE

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. — Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	401
Total pour le § 1		401

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	10
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	3
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.	30
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	65
12.23	Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'enregistrements en faveur des bibliothèques publiques.	10
12.34	Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-end et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'oeuvres musicales et chansons populaires.	542
Total pour le § 2		660
Total pour le chapitre I.		1.061

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.05	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921)	67
33.06	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921).	162

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

SECTIE II

DUITSTALIGE
CULTURELE ZAKEN

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
425	340		
425	340	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

10	8	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.01
—	—	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen — Retributies.	12.02
20	20	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het departement.	12.03
65	50	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienststreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
5	—	Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen ten gunste van de openbare bibliotheken.	12.23
477	400	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen, -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen.	12.34
577	478	Totaal voor § 2.	
1.002	818	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

60	36	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921)	33.05
100	60	Toelagen in boeken en in speciën voor boeken aankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	33.06

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.07	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.		60
33.08	Subventions d'équipement aux oeuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire		50
	Total pour le chapitre III		339
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.		20
	Total pour le chapitre V		20
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
01.01	Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des oeuvres et initiatives de jeunesse et d'éducation populaire, ainsi que pour la formation des cadres.		1.340
01.02	Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie et au patrimoine artistique		240
	Total pour le chapitre VI		1.580
	Total pour la Section II. — Affaires culturelles de langue allemande		3.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
—	—	Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken.	33.07
—	—	Uitrustingsstoelagen aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksopleiding.	33.08
160	96	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
—	—	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.			
860	750	Uitrustings- en werkingstoelagen ten gunste van de verenigingen en initiatieven voor de jeugd en de volksopleiding, alsook voor de kadervorming.	01.01
200	—	Toelagen aan de musea en ten bate van activiteiten in verband met de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.	01.02
1.060	750	Totaal voor hoofdstuk VI.	
2.222	1.664	Totaal voor Sectie II. — Duitstalige culturele zaken.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION III

AFFAIRES CULTURELLES

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	100
1.	Affaires culturelles internationales	
	Total pour le § 1	100

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	350
1.	Affaires culturelles internationales	
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département :	3.459
2.	Affaires culturelles nationales	
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :	230
2.	Affaires culturelles nationales	
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	110
1.	Affaires culturelles internationales	
12.20	Achat et publication d'ouvrages et d'oeuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger	2.000
12.21	Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger	400
12.22	Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger.	200
12.24	Lettres belges d'expression française :	
1.	Musée de la Littérature (pour mémoire)	900
2.	Dépenses courantes de diffusion	900
12.25	Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise	2.600
12.26	Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire	2.000
12.27	1. Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étranger.	3.500
	2. Subventions aux groupements artistiques et culturels pour des tournées à l'étranger	400
		3.900

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

SECTIE III

CULTURELE ZAKEN

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

§ 1. — Lonen en sociale lasten

90	89	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		1. Internationale Culturele Zaken	
90	89	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.01
281	270	1. Internationale Culturele Zaken.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankopen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
3.276	2.838	2. Nationale Culturele Zaken.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09
192	110	2. Nationale Culturele Zaken.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
100	90	1. Internationale Culturele Zaken.	
1.820	1.750	Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.	12.20
350	350	Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland.	12.21
200	85	Belgische posten, leerstoelen en lectoraten in het buitenland.	12.22
		Franstalige Belgische Letteren.	12.24
1.100	600	1. Museum voor Letterkunde (pro memorie)	
800	750	2. Lopende uitgaven betreffende de verspreiding.	
1.900	1.350	Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische Letteren.	12.25
2.000	1.815	Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, ambtenaren, kunstenaars en letterkundigen, jeugd- en volksopvoedingsleiders.	12.26
9.500	9.823	1. Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten voor tournees in het buitenland.	12.27
—	—	2. Toelagen aan kunstgroepen en culturele verenigingen voor tournees in het buitenland.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.28	Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger		4.380
12.29	Subventions aux fonds culturels		44.200
12.30	Fouilles et missions archéologiques à l'étranger		1.200
12.31	«Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren»: dépenses courantes		350
12.32	Dépenses courantes et subventions concernant l'UNESCO		700
12.35	Dépenses courantes et subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général.		5.600
Total pour le § 2			72.579
Total pour le chapitre I.			72.679

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	«Academia Belgica» à Rome	2.000
33.02	Subvention à la Fondation Bliermans-Lapôte à Paris	1.000
33.03	Subvention au Home pour étudiants à Amsterdam	130
33.04	Prix triennal de la littérature néerlandaise	—

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches	12.400
34.02	Bourses d'études à des enseignants turcs	600
34.03	Subventions et cotisations aux organisations internationales	515
34.04	Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles)	400
34.05	«Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk» à Amsterdam	700
34.06	Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO - siège à Paris)	19.024
34.07	Bureau international d'éducation à Genève	120
34.08	Institut international de Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris)	165
34.09	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome)	191
34.10	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques: quote-part pour l'année 1968 (siège à Genève)	300
34.11	Subvention à l'Association des universités entièrement ou partiellement de langue française (siège à Montréal)	250
34.12	Subvention au Conseil international de la langue française (siège à Paris)	300
34.13	Assemblée mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles)	315
34.14	Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (CENYC - siège à Bruxelles)	150

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
4.160	3.937	Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland	12.28
39.150	29.988	Toelagen aan de culturele fondsen	12.29
1.200	632	Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland.	12.30
300	220 (79)	Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren : lopende uitgaven	12.31
700	400	Lopende uitgaven en toelagen betreffende de UNESCO.	12.32
2.600	2.294	Lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.V.O., de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.35
69.629	57.302 (79)	Totaal voor § 2.	
69.719	57.391 (79)	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

2.000	2.000	«Academia Belgica» te Rome	33.01
1.000	825	Toelage aan de Stichting Biermans-Lapôtre te Parijs	33.02
130	—	Toelage aan het Tehuis voor studenten te Amsterdam	33.03
50	—	Driejaarlijkse prijs van de Nederlandse literatuur	33.04

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

12.400	12.189	Studiebeurzen om buitenlanders de mogelijkheid te geven in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoeleinden.	34.01
600	600	Studiebeurzen aan Turkse leerkrachten	34.02
515	180	Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.	34.03
400	400	Toelage aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen «Jeugd en Muziek» (zetel te Brussel).	34.04
400	300	Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalige Letterkundig werk, te Amsterdam.	34.05
16.400	16.400	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschappen en Cultuur (UNESCO — zetel te Parijs).	34.06
120	115	Internationaal Opvoedingsbureau te Genève	34.07
165	165	Internationaal Toneelinstituut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).	34.08
164	164	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).	34.09
300	152	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire- en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1968 (zetel te Geneve).	34.10
250	250	Toelage aan de Vereniging der universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (zetel te Montreal).	34.11
—	—	Toelage aan de «Conseil international de la langue française» (zetel te Parijs).	34.12
315	315	Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel)	34.13
100	100	Europese Raad van de nationale Comités voor de jeugd (CENYC — zetel te Brussel).	34.14

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.15	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique		900
34.16	« Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie » à Leiden . . .		3.750
34.17	Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (siège à Bruxelles)		3.570
	Total pour le chapitre III		46.780
CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX			
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.		
	2. Affaires culturelles nationales		250
74.04	Achat de moyens de transports terrestres (pour mémoire)		
	2. Affaires culturelles nationales		—
	Total pour le chapitre V		250
	Total pour la Section III. — Affaires culturelles		119.709

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
800	800	Toelagen aan de andere internationale instellingen voor de jeugd die hun algemeen secretariaat in België hebben.	34.15
2.750	—	Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie te Leiden. . . .	34.16
—	—	Belgische bijdrage ter financiering van de «Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg» (Zetel te Brussel).	34.17
38.859	34.955	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN			
—	—	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. 2. Nationale Culturele Zaken.	74.03
300	—	Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie). 2. Nationale Culturele Zaken.	74.04
300	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
108.878	92.346 (79)	Totaal voor Sectie III. — Culturele zaken.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1969 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION IV

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS AUX FONDS
ET AUX INSTITUTIONS PUBLIQUES SANS
CARACTERE D'ENTREPRISE.

41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	89.000
41.02	Subvention à l'Orchestre National de Belgique	32.000
Total pour le chapitre III		121.000

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Dépenses courantes des entreprises publiques :

02.01	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue française	548.757
02.02	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : émissions en langue néerlandaise	548.757
02.03	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge : services communs	917.486
Total pour le chapitre VI		2.015.000
Total pour la section IV. — Organismes d'intérêt public		2.136.000
Total pour les Affaires Culturelles Communes		2.420.412

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1968 Crédits - <i>Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	1967 Dépenses <i>Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

SECTIE IV

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN FONDSSEN
EN AAN OPENBARE INSTELLINGEN ZONDER
BEDRIJFSKARAKTER

75.725 (8.750)	65.500	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg	41.01
29.400 (8.755)	25.495	Toelage aan het Nationaal Orkest van België	41.02
105.125 (17.505)	90.995	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSE.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven :

526.257	480.850	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Franse taal.	02.01
526.257	480.850	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : uitzendingen in de Nederlandse taal.	02.02
857.486	746.493	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.	02.03
1.910.000	1.708.193	Totaal voor hoofdstuk VI.	
2.015.125 (17.505)	1.799.188	Totaal voor sectie IV. — Instellingen van openbaar nut.	
2.268.228 (19.910)	2.020.264 (79)	Totaal voor de gemeenschappelijke Culturele zaken.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1967 — Vastleggingen 1967	Autorisations 1968 — Machtigingen 1968		Autorisations nouvelles 1969 — Nieuwe machtigingen 1969
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1968 — Aangepaste kredieten 1968	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits aux et participations
dans des entreprises.

81.01 Radiodiffusion Télévision Belge.

- a) Dotation au fonds d'investissements pour le
nouveau complexe (6^e tranche) — — — — —
b) Plan d'urgence — — — — —

Total pour le chapitre V — — — — —

Total pour le titre II. — Dépenses extraordinaires du
budget des affaires culturelles communes — — — — —

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnance- ments 1967 — <i>Ordonnance- ringen 1967</i> 7	Autorisations 1968 — <i>Machtigingen 1968</i>		Autorisations nouvelles 1969 — <i>Nieuwe machtigingen 1969</i> 10		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — <i>Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar</i> 8	Crédits adaptés 1968 — <i>Aangepaste kredieten 1968</i> 9			

HOOFDSTUK V.**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.**

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

				Belgische Radio en Televisie :	81.01
153.000	—	147.000	150.000	a) Dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuwe gebouwencomplex (6 ^e gedeelte).	
—	—	—	8.806	b) Urgentieprogramma.	
153.000	—	147.000	158.806	Totaal voor hoofdstuk V.	
153.000	—	147.000	158.806	Totaal voor titel II. — Buitengewone uitgaven van de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Zaken.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

600	2	A	Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 — Enseignement artistique :		
			<i>Soldes</i>	5	
			<i>Recettes</i>		—
			<i>Dépenses</i>		
			Totaux pour le chapitre I	5	—

CHAPITRE III

Fonds alimentés par des ressources particulières.

360	3	A	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			<i>Soldes</i>	1.908	
			<i>Recettes</i> :		
			— d'origine budgétaire (art. 01.01, du budget ordinaire)	800	
			— particulières : non patrimoniales	750	1.550
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
660	4	C	Fonds national des Sports (loi du 26 juin 1963) :		
			<i>Soldes</i>	50.000	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières : non patrimoniales		110.075
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
660	5	A	Conseil de l'Europe. — Conseil de la coopération culturelle. — Exposition sur les universités européennes :		
			<i>Soldes</i>	500	
			<i>Recettes</i> :		
			— particulières : non patrimoniales		—
			<i>Dépenses</i> : non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre III	52.408	111.625
			Totaux pour la section I	52.413	111.625

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-------	------	-------	--------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijks- 600 2 A
onderwijsinrichtingen die vóór de toepassing van de wet van
29 mei 1959 bestonden — Kunstonderwijs :

— Saldo's.

Ontvangsten.

5

Uitgaven

5

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 660 3 A
7 juli 1924) :

1.758 Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 01.01, van de gewone
begroting) 800
— bijzondere : niet-patrimoniale 750

1.700

Uitgaven : niet-patrimoniale.

Nationaal Sportfonds (wet van 26 juli 1963) : 660 4 C

— Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere : niet-patrimoniale.

160.075

Uitgaven : niet-patrimoniale.

Raad van Europa. — Raad van de culturele samenwerking. — 660 5 A
Tentoonstelling over de Europese universiteiten :

— Saldo's.

Ontvangsten :

— bijzondere : niet-patrimoniale.

500

Uitgaven : niet-patrimoniale.

162.275

1.758

Totalen voor hoofdstuk III.

162.280

1.758

Totalen voor sectie I.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION II.

**SERVICES DE L'ETAT
SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.**

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

700	1	A	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920) :		
			<i>Soldes</i>	634	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, 74.81, section IB, 01.01, section I, A du budget ordinaire)		1.770
			<i>Dépenses :</i> patrimoniales		
700	2	A	Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924) :		
			<i>Soldes</i>	683	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 74.80, section IB, 01.01, section I, A du budget ordinaire)		217
			<i>Dépenses :</i> patrimoniales		
700	5	A	Fonds de la Direction générale des Arts et des Lettres :		
			<i>Soldes</i>	23.900	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 74.82, section I, A du budget ordinaire)		2.750
			<i>Dépenses :</i> patrimoniales		
700	8	A	Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger :		
			<i>Soldes</i>	127	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire		—
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
700	9	A	Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique (arrêté royal du 24 juin 1948) :		
			<i>Soldes</i>	10.249	
			<i>Recettes :</i>		
			— particulières : non patrimoniales		2.500
			<i>Dépenses :</i>		
			— non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
---	---	-----------	------	-------	--------------------------

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE
BEHEERSREGELN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

		Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 december 1920) :	700	1	A
	804	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 74.81, Sectie IB, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting).			
1.600		<i>Uitgaven :</i> patrimoniale.			
		Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 juli 1924) :	700	2	A
	200	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 74.80, sectie IB, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting).			
700		<i>Uitgaven :</i> patrimoniale.			
		Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren :	700	5	A
	26.650	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 74.82, sectie I, A van de gewone begroting).			
—		<i>Uitgaven :</i> patrimoniale.			
		Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland :	700	8	A
	127	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong.			
—		<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
		Fonds van het Koninklijk Instituut van het Kunstpatrimonium (besluit van 24 juni 1948) :	700	9	
	11.749	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i> — bijzondere : niet-patrimoniale.			
1.000		<i>Uitgaven :</i> — niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
700	10	A	Fonds pour les relations culturelles : (Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.10 A, 1 ^o à 34 ^o , peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.)		
			1 ^o Fonds culturel belgo-néerlandais (arrêté du Régent du 27 décembre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	1.193	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III, du budget ordinaire)		4.670
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			2 ^o Fonds culturel franco-belge (arrêté du Régent du 1 ^{er} juillet 1946) :		
			<i>Soldes</i>	2.228	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.830
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			3 ^o Fonds culturel anglo-belge (arrêté du Régent du 20 octobre 1946) :		
			<i>Soldes</i>	595	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		—
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			4 ^o Fonds culturel belgo-tchécoslovaque (arrêté du Régent du 30 décembre 1947) :		
			<i>Soldes</i>	28	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		3.010
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			5 ^o Fonds culturel belgo-norvégien (arrêté du Régent du 14 octobre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		345
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			6 ^o Fonds culturel belgo-luxembourgeois (arrêté du Régent du 4 octobre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
		Fondsen voor de culturele betrekkingen :	700	10	A
		(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder de artikelen 700.10.A, 1 ^o à 34 ^o , mogen de betaling der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen. Ieder van deze fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingstoelage, door giften en legaten, door ontvangsten voortkomend van culturele manifestaties ingericht met het oog op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.)			
		1 ^o Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 27 december 1948) :			
	—	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III, van de gewone begroting).			
5.863		<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
	—	2 ^o Belgisch-Frans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 1 juli 1946) :			
	—	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III, van de gewone begroting).			
4.058		<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
		3 ^o Belgisch-Engels Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 oktober 1946) :			
	—	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
595		<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
		4 ^o Belgisch-Tsjechoslowaaks Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 30 december 1947) :			
	—	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
3.038		<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
		5 ^o Belgisch-Noors Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 14 oktober 1948) :			
	—	<i>Saldo's.</i>			
		<i>Ontvangsten :</i>			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
345		<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
		6 ^o Belgisch-Luxemburgs Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 4 oktober 1948) :			
	—	<i>Saldo's.</i>			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
700	10	A	<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		195
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			7 ^o Fonds culturel belgo-italien (arrêté du Régent du 20 décembre 1948) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.670
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			8 ^o Fonds culturel belgo-R.A.U. (arrêté royal du 7 décembre 1951) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.360
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			9 ^o Fonds culturel belgo-autrichien (arrêté royal du 1 ^{er} décembre 1952) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		675
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			10 ^o Fonds culturel belgo-sud-africain (arrêté royal du 22 octobre 1954) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		585
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			11 ^o Fonds culturel belgo-hellénique (arrêté royal du 15 décembre 1954) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.420
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			12 ^o Fonds culturel belgo-portugais (arrêté royal du 15 décembre 1956) :		
			<i>Soldes</i>	180	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.220

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — <i>Witgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).	700	10	A
195			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 7 ^o Belgisch-Italiaans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 december 1948) :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.670			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 8 ^o Belgisch-V.A.R. Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 7 december 1951) :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting) :			
1.360			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 9 ^o Belgisch-Oostenrijks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 1 december 1952) :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting) :			
675			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 10 ^o Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 22 oktober 1954) :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
585			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 11 ^o Belgisch-Grieks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1954) :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.420			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 12 ^o Belgisch Portugees Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1956) :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
700	10	A	Dépenses : non patrimoniales		
			13° Fonds culturel belgo-danois (arrêté royal du 31 décembre 1957) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		845
			Dépenses : non patrimoniales		
			14° Fonds culturel germano-belge (arrêté royal du 27 décembre 1956) :		
			Soldes	930	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 21.29, section III du budget ordinaire)		2.820
			Dépenses : non patrimoniales		
			15° Fonds culturel belgo-yougoslave (arrêté royal du 20 mars 1957) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		565
			Dépenses : non patrimoniales		
			16° Fonds culturel belgo-turc (arrêté royal du 18 mars 1959) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.260
			Dépenses : non patrimoniales		
			17° Fonds culturel belgo-polonais (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			Soldes	—	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.350
			Dépenses : non patrimoniales		
			18° Fonds culturel belgo-espagnol (arrêté royal du 18 mars 1959) :		
			Soldes	20	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		560
			Dépenses : non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
1.400		<i>Uitgaven</i> : niet-patrimoniale.	700	10	A
		13° Belgisch-Deens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 31 december 1957) :			
	—	<i>Saldo's</i> .			
		<i>Ontvangsten</i> :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
845		<i>Uitgaven</i> : niet-patrimoniale.			
		14° Belgisch-Duits Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1956) :			
	—	<i>Saldo's</i> .			
		<i>Ontvangsten</i> :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
3.750		<i>Uitgaven</i> : niet-patrimoniale.			
		15° Belgisch-Joegoslavisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 20 maart 1957) :			
	—	<i>Saldo's</i> .			
		<i>Ontvangsten</i> :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
565		<i>Uitgaven</i> : niet-patrimoniale.			
		16° Belgisch-Turks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959) :			
	—	<i>Saldo's</i> .			
		<i>Ontvangsten</i> :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.260		<i>Uitgaven</i> : niet-patrimoniale.			
		17° Belgisch-Pools Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) :			
	—	<i>Saldo's</i> .			
		<i>Ontvangsten</i> :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.350		<i>Uitgaven</i> : niet-patrimoniale.			
		18° Belgisch-Spaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1969) :			
	—	<i>Saldo's</i> .			
		<i>Ontvangsten</i> :			
		— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
580		<i>Uitgaven</i> : niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
700	10	A	19° Fonds culturel belgo-soviétique (arrêté royal du 15 octobre 1959) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		950
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			20° Fonds culturel belgo-brésilien (arrêté royal du 13 septembre 1960) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.150
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			21° Fonds culturel belgo-iranien (arrêté royal du 13 septembre 1960) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.090
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			22° Fonds culturel belgo-vénézuélien (arrêté royal du 28 décembre 1962) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		—
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			23° Fonds culturel belgo-tunisien (arrêté royal du 27 décembre 1962) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		495
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			24° Fonds culturel belgo-pakistanaï (arrêté royal du 28 janvier 1964) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.170
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
			19° Belgisch-Sovjetrussisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 oktober 1959) :	700	10	A
		—	<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
950			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
			20° Belgisch-Braziliaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960) :			
		—	<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.150			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
			21° Belgisch-Iraans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960) :			
		—	<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.090			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
			22° Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 december 1962) :			
		—	<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
—			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
			23° Belgisch-Tunesisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1962) :			
		—	<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
495			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
			24° Belgisch-Pakistaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 januari 1964) :			
		—	<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i>			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.170			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — <i>Saldo op 1 januari 1969</i>	Recettes de l'année — <i>Ontvangsten van het jaar</i>
700	10	A	25° Fonds culturel belgo-américain (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i>	2.873	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		2.570
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			26° Fonds culturel belgo-roumain (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.570
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			27° Fonds culturel belgo-suédois (arrêté royal du 6 décembre 1965) :		
			<i>Soldes</i>	100	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		650
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			28° Fonds culturel belgo-mexicain (arrêté royal du 16 mars 1965) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		2.250
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			29° Fonds culturel belgo-argentin (arrêté royal du 13 juin 1966) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.130
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			30° Fonds culturel belgo-hongrois (arrêté royal du 16 février 1966) :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		445
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			31° Fonds culturel belgo-algérien :		
			<i>Soldes</i>	28	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1969 — Saldo op 31 december 1969	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
			25° Belgisch-Amerikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) :	700	10	A
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
5.443			Uitgaven : niet-patrimoniale.			
			26° Belgisch-Romeens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) :			
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.570			Uitgaven : niet-patrimoniale.			
			27° Belgisch-Zweeds Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 6 december 1965) :			
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
750			Uitgaven : niet-patrimoniale.			
			28° Belgisch-Mexicaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 maart 1965) :			
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
2.250			Uitgaven : niet-patrimoniale.			
			29° Belgisch-Argentijns Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 juni 1966) :			
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting) .			
1.130			Uitgaven : niet-patrimoniale.			
			30° Belgisch-Hongaars Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 februari 1966) :			
		—	Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
445			Uitgaven : niet-patrimoniale.			
			31° Belgisch-Algerijns Cultureel Fonds :			
		—	Saldo's.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1969 — Saldo op 1 januari 1969	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
700	10	A	<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.070
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			32 ^o Fonds culturel belgo-canadien :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		1.460
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			33 ^o Fonds culturel belgo-bulgare :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section III du budget ordinaire)		295
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			34 ^o Fonds culturel belgo-israélien :		
			<i>Soldes</i>	—	
			<i>Recettes :</i>		
			— d'origine budgétaire (art. 12.29, section II du budget ordinaire)		1.240
			<i>Dépenses :</i> non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	43.768	49.152
			Totaux pour la section II	43.768	49.152
			Totaux pour le titre IV. — Section particulière du budget des affaires Culturelles Communes	96.181	160.777

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1969.

Par le Roi :

BAUDOUIN.

Le Ministre de la Culture française,

A. PARISIS.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

F. VAN MECHELEN.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

A. COOLS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — <i>Uitgaven van het jaar</i>	Solde au 31 décembre 1969 — <i>Saldo op 31 december 1969</i>	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschikking
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).	700	10	A
1.098			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 32° Belgisch-Canadees Cultureel Fonds :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
1.460			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 33° Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).			
295			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale. 34° Belgisch-Israëliisch Cultureel Fonds :			
	—		<i>Saldo's.</i>			
			<i>Ontvangsten :</i> — van budgettaire oorsprong (art. 12.29, sectie II van de gewone begroting).			
1.240			<i>Uitgaven :</i> niet-patrimoniale.			
53.390		39.530	Totalen voor hoofdstuk I.			
53.390		39.530	Totalen voor sectie II.			
215.670		41.288	Totalen voor titel IV. — Afzonderlijke sectie van de begroting van de gemeenschappelijk Culturele Zaken.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 september 1969.

Van Koningswege :

BOUDEWIJN.

De Minister van de Franse Cultuur,

A. PARISIS.

De Minister van de Nederlandse Cultuur,

F. VAN MECHELEN.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

A. COOLS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION I.

INSTITUTIONS COMMUNES
DE LA CAPITALE.

A) Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

1969	1968	1967
255.000	239.000	223.000

Art. 11.03.1. — Musées de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	216.606	204.934	192.437
dont :			
— retenue veuves et orphelins	10.693	10.634	12.908
— retenues sécurité sociale.	4.359	4.335	—

Décomposition.

Traitements barémiques . . .	164.500	163.308	161.736
Promotions de grade et augmentations barémiques, y compris fonctions dirigeantes . .	—	300	—
Recrutements dans les limites du cadre	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	32.125	28.712	18.860
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence	10.297	10.297	10.297
Majoration index	2.574	2.317	1.544
Allocation de programmation . .	7.110	—	—

Totaux . . . 216.606 204.934 192.437

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE I.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN
VAN DE HOOFDSTAD.

A) Kredieten voor Culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Art. 11.03.1. — Rijksmuseum.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	waarvan :
	— afhouding weduwen en wezen.
	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling.

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen, leidende functies inbegrepen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Verhoging index.
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Haard- en standplaatsvergoedingen.
Verhoging index.
Programmatietoelagen.

Totaal.

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
112 Allocations directes . . .	28.321	24.282	21.558	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	11.810	9.781	9.658	Verlofgeld.
Allocations familiales	12.992	12.300	10.700	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance . . .	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3.519	2.201	1.200	Verhoging index.
Totaux	28.321	24.282	21.558	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . . .	10.043	9.331	8.709	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	254.970	238.547	222.704	Algemene totalen.
Arrondi à	255.000	239.000	223.000	Afgerond op.
Augmentation de 16.000 francs.				Vermeerdering met 16.000 frank.
Art. 11.03.3. — Direction générale des Arts et des Lettres.				Art. 11.03.3. — Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

	1969	1968	1967	
	1.085.000	150.000	137.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1967	1968	1967	
111 Salaire proprement dit . . .	933.387	128.130	117.024	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale.	75.987	11.296	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	741.821	102.996	100.177	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans les limites du cadre	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	185.455	23.174	15.007	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	4.000	1.600	1.600	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1.000	360	240	Verhoging index.
Allocation de programmation . .	28.819	—	—	Programmatietoelagen.
Totaux	961.095	128.130	117.024	Totalen.

	1969	1968	1967	
112 Allocations directes . . .	36.177	5.500	5.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	36.177	5.500	5.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux . . .	36.177	5.500	5.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales . . .	87.703	16.084	15.100	113 Werknemersbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	1.084.975	149.714	137.124	Algemene totalen.
Arrondi à . . .	1.085.000	150.000	137.000	Afgerond op.

Augmentation de 935.000 francs.

1. Transfert du 11.03.2. au 11.03.3 des crédits destinés à la rémunération de collaborateurs occasionnels :

— Bibliothèque de la Commission royale des Monuments et des Sites : 1 collaborateur scientifique (2.100 h);

— Inventaire du patrimoine monumental : 4 collaborateurs scientifiques (part-time : 3.675 h);

1 collaborateur administratif (part-time : 1.050 h).

2. Corpus des vitraux anciens : 1 collaborateur scientifique occasionnel : 2.100 h.

3. Bulletin des musées de Belgique : 1 collaborateur scientifique universitaire : 600 h.

1 collaborateur scientifique non universitaire : 500 h.

4. Projet de loi organique de la protection du patrimoine culturel : 1 collaborateur scientifique universitaire : 175 h.

Art. 11.03.4. — Maison Nationale de la Jeunesse.

Vermeerdering met 935.000 frank.

1. Overheveling van 11.03.2 voor 11.03.3 van de kredieten bestemd tot de uitbetaling van de occasionele medewerkers :

— Bibliotheek van de Koninklijke Commissie voor monumenten en Landschappen : 1 wetenschappelijk medewerker (2.100 u);

— Inventaris van het monumentaal patrimonium 4 wetenschappelijke medewerkers (part-time : 3.675 u);

1 administratief medewerker (part-time : 1.050 u).

2. Corpus van de oude geschilderde glasramen : 1 wetenschappelijk medewerker : 2.100 u.

3. Bulletin van de musea van België : 1 universitair wetenschappelijk medewerker : 600 u.

1 niet universitaire wetenschappelijk medewerker : 500 u.

4. Ontwerp van organieke wet houdende bescherming van het Cultureel patrimonium : 1 universitair wetenschappelijk medewerker : 175 u.

Art. 11.03.4. — Nationaal Jeugdtehuis.

	1969	1968	1967
	777.000	704.000	642.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit . . .	627.700	575.750	531.875
dont :			
— retenue veuves et orphelins	—	—	—
— retenues sécurité sociale.	66.222	58.696	55.315

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	1967	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	450.000	438.000	433.500	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans les limites du cadre	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocation de programmation	25.700	—	—	Programmatietoelage.
Majoration index	112.000	98.550	65.025	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	32.000	32.000	29.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	8.000	7.200	4.350	Verhoging index.
Totaux	627.700	575.750	531.875	Totalen.
112 Allocations directes	70.244	57.175	44.075	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	45.000	34.205	33.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	17.352	15.160	4.643	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	4.352	4.352	4.352	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3.540	3.458	2.080	Verhoging index.
Totaux	70.244	57.175	44.075	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	78.462	70.500	65.687	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	776.406	703.425	641.637	Algemene totalen.
Arrondi à	777.000	704.000	642.000	Afgerond op.

Augmentation de 73.000 francs.

Vermeerdering met 73.000 francs.

Art. 11.03.5 — Conservatoires de musique de l'Etat.

Art. 11.03.5. — Rijksmuziekconservatoria.

1969	1968	1967
—	—	—
2.861.000	2.552.000 (516.000)	2.200.000

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	2.553.000	2.357.000	2.075.000

111 Eigenlijk loon.

	1967	1968	1967	
	—	—	—	
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	165.000	143.000	134.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	77.000	66.000	63.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Traitements barémiques	1.945.000	1.870.000 (516.000)	1.715.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	9.000	6.000	8.000	Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	219.000	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 268.000	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	543.000	469.000	340.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	9.000	10.000	10.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	21.000	2.000	2.000	Verhoging index.
Allocations de programmation	75.000	—	—	Programmatietoelage.
Totaux	2.553.000	2.357.000 (516.000)	2.075.000	Totalen.
112 Allocations directes	225.000	165.000	100.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances	67.000	40.000	25.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	103.000	100.000	60.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	8.000	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	10.000	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	5.000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	32.000	25.000	15.000	Verhoging index.
Totaux	225.000	165.000	100.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	83.000	30.000	25.000	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2.861.000	2.552.000	2.200.000	Algemene totalen.
Augmentation de 309.000 francs.				Vermeerdering met 309.000 frank.
Hausse de l'index; allocation de programmation sociale.				Stijging van de index; sociale programmatie.
Recrutement d'un Conservateur pour le Musée Instrumental.				Aanwerving van een Conservator voor het Instrumenten museum.
ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.				ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.
Art. 11.04.1. — Musées de l'Etat.				Art. 11.04.1. — Rijksmusea.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	16.000	13.000 (13.000)	—	111 Eigenlijk loon.

Musée Constantin Meunier : 16.000 francs.
— Allocations pour prestations irrégulières.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Constantin Meunier-museum : 16.000 frank.
— Toelagen voor onregelmatige prestaties.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	190.000	180.000	168.000
12.01.3. Direction générale des Arts et des Lettres . . .	30.000	20.000	10.000
12.01.5. Conservatoires de musique de l'Etat	160.000	160.000	158.000

12.01.3. — Augmentation de 10.000 francs.

12.01.5. — Statu quo.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.01.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
12.01.5. Rijksmuziekconservatoria.

12.01.3. — Vermeerdering met 10.000 frank.

12.01.5. — Status-quo.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.211.000	2.210.000 (205.000)	1.826.000
12.02.1. Musées de l'Etat	21.000	20.000	20.000
12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites.	405.000	405.000	355.000
12.02.4. Maison Nationale de la Jeunesse	150.000	150.000	180.000
12.02.5. Conservatoires de musique de l'Etat	535.000	535.000	300.000
12.02.6. Palais des Congrès	1.100.000	1.100.000 (205.000)	971.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.02.1. Rijksmusea.
12.02.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
12.02.4. Nationaal Jeugdtehuis.
12.02.5. Rijksmuziekconservatoria.
12.02.6. Congressenpaleis.

SERVICES — DIENSTEN	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et électricité — Gas en elek- triciteit	Corres- pondances — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Trans- ports — Ver- voer	Impo- sitions — Belas- tingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
12.02.1 Musées de l'Etat : — <i>Rijks- musca</i> : Musée Constantin Meunier. — <i>Constantin Meunier-mu- seum</i>	3.000	13.000	5.000	—	—	—	—	21.000
12.02.2 Commission royale des Mo- numents et des Sites. — <i>Koninklijke Commissie voor Monumenten en Land- schappen</i>	—	—	—	100.000	—	—	305.000	405.000
12.02.4 Maison nationale de la Jeu- nesse. — <i>Nationaal Jeugd- tehuis</i>	13.000	102.000	—	27.000	5.000	—	3.000	150.000
12.02.5 Conservatoires de musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziek- conservatoria</i>	84.000	160.000	101.000	113.000	77.000	—	—	535.000
12.02.6 Palais des Congrès. — <i>Con- gressenpaleis</i>	100.000	848.000	2.000	150.000	—	—	—	1.100.000
TOTAUX — TOTALEN . F	200.000	1.123.000	108.000	390.000	82.000	—	308.000	2.211.000

12.02.1. Augmentation de 1.000 francs.

12.02.2. Stau quo.

12.02.4. Statu quo.

12.02.5. Statu quo.

12.01.6. Statu quo.

12.02.1. Vermeerdering met 1.000 frank.

12.02.2. Status-quo.

12.02.4. Status-quo.

12.02.5. Status-quo.

12.01.6. Status-quo.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubelair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbla-
bladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

Classification économique :

	1969 —	1968 —	1967 —
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	5.799.000	5.289.000 (23.000)	4.688.000
12.03.1. Musées de l'Etat . . .	33.000	33.000	33.000
12.03.2. Commission royale des Monuments et des Sites. . .	105.000	405.000	353.000
12.03.3. Direction générale des Arts et des Lettres . . .	1.250.000	850.000	791.000
12.03.4. Maison Nationale de la Jeunesse	200.000	200.000	130.000
12.03.5. Conservatoires de mu- sique de l'Etat	1.261.000	1.240.000	1.080.000
12.03.6. Palais des Congrès . .	2.650.000	2.561.000 (23.000)	2.301.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.03.1. Rijksmuseum.
12.03.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
12.03.3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
12.03.4. Nationaal Jeugdtehuis.
12.03.5. Rijksmuziekconserva- toria.
12.03.6. Congressenpaleis.

Art. 12.03.1. Musées de l'Etat — Art. 12.03.1. Rijksmusea	12.03.1 Musées de l'Etat Musée Constantin Meunier — Rijksmusea Constantin Meunier Museum	12.03.2 Commission royale des Monuments et des Sites — Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen		12.03.3 Direction générale des Arts et des Lettres — Algemene Directie voor Kunst en Letteren
		Section autonome de langue Française — Franstalige autonome sectie	Section autonome de langue Néerlandaise — Nederlands- talige autonome sectie	

a) Locaux, mobilier et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair en machines : onderhoud</i>	31.000	40.000	40.000	—
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	1.000	40.000	40.000	—
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	—	15.000	15.000	—
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	—	5.000	5.000	—
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	—	7.500	7.500	—
f) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	—	2.500	2.500	—
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	1.000	17.500	17.500	—
h) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	—	—	—	350.000
i) Publications par le Département. — <i>Door het Departement uitgegeven publikaties</i>	—	70.000	70.000	900.000
j) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en vervangingsartikelen</i>	—	5.000	5.000	—
Totaux. — Totalen . F	33.000	202.500	202.500	1.250.000

Art. 12.03.2 à 12.03.4 — Art. 12.03.2 tot 12.03.4	12.03.4 Maison Nationale de la Jeunesse — Nationaal Jeugdehuis	12.03.5 Conservatoires de musique de l'Etat — Rijksmuziek- conservatoria	12.03.6 Palais de Congrès — Congressen- paleis
---	---	--	---

a) Locaux, mobilier et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair en machines : onderhoud</i>	195.000	681.000	2.357.000
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	—	175.000	35.000
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	—	—	5.000
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	—	—	—
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	—	—	137.000
f) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen</i>	5.000	—	16.000
g) Achat d'ouvrages, de disques et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken, platen en toetredingen met administratief belang</i>	—	105.000	22.000
h) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	—	40.000	52.000
i) Publications par le Département. — <i>Door het Departement uitgegeven publikaties</i>	—	105.000	—
j) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en vervangartikelen</i>	—	155.000	26.000
Totaux. — Totalen . F	200.000	1.261.000	2.650.000

12.03.1. Musée Constantin Meunier : 33.000 francs.
Statu quo.
Château de Gaasbeek : 213.000 francs.
Diminution de 40.000 francs.
Adaptation aux besoins présumés.

12.03.2. Statu quo.

12.03.3. Augmentation de 400.000 francs.
— Besoins croissants de la photocopie.
— Accroissement des frais de clichage et d'impression du Bulletin des Musées et publication du fascicule de synthèse de la conférence des ministres prévue à Bruxelles dans le cadre de l'action entreprise par le Conseil de l'Europe en vue de la protection du patrimoine monumental.

12.03.4. Statu quo.

12.03.5. Augmentation de 21.000 francs.
Organisation de la section néerlandaise de la bibliothèque.

12.03.6. Augmentation de 89.000 francs.
Accroissement des dépenses d'entretien.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.03.1. Museum Constantin Meunier : 33.000 frank.
Status-quo.
Kasteel van Gaasbeek : 213.000 frank.
Vermindering met 40.000 frank.
Aanpassing aan de in uitzicht gestelde behoeften.

12.03.2. Status-quo.

12.03.3. Vermeerdering met 400.000 frank.
— Toenemende behoeften van de fotocopij.
— Toeneming van de cliché- en drukkosten van het Bulletin van de musea en publikatie van het synthesisbundel van de conferentie van de Ministers voorzien te Brussel in het kader van de actie ondernomen door de Raad van Europa, met het oog op de bescherming van het monumentaal patrimonium.

12.03.4. Status-quo.

12.03.5. Vermeerdering met 21.000 frank.
Inrichting van de nederlandse sectie van de bibliotheek.

12.03.6. Vermeerdering met 89.000 frank.
Toeneming van de onderhoudsuitgaven.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	663.000	661.000	652.000
12.04.1. Musées de l'Etat	64.000	62.000	62.000
12.04.4. Maison nationale de la Jeunesse	240.000	240.000	240.000
12.04.5. Conservatoires de musique de l'Etat	359.000	359.000	350.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.04.1. Rijksmusea.
12.04.4. Nationaal Jeugdtehuis.
12.04.5. Rijksmuziekconservatoria.

12.04.1. Musée Constantin Meunier : 64.000 francs.
Augmentation de 2.000 francs.
Croissance normale.

12.04.4. et 12.04.5. Statu quo.

12.04.1. Constantin Meunier-museum : 64.000 frank.
Vermeerdering met 2.000 frank.
Normale aangroei.

12.04.4. en 12.04.5. Status-quo.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	126.000	85.000	108.000
12.07.1. Musées de l'Etat	3.000	—	—
12.07.4. Maison nationale de la jeunesse	10.000	—	15.000
12.07.5. Conservatoires de musique de l'Etat	11.000	25.000	8.000
12.07.6. Palais des Congrès	102.000	60.000	85.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.07.1. Rijksmusea.
12.07.4. Nationaal jeugdtehuis.
12.07.5. Rijksmuziekconservatoria.
12.07.6. Congressenpaleis.

12.07.1. Musée Constantin Meunier : provision
3.000 francs.

12.07.4. Renouvellement des vêtements de travail du
personnel ouvrier : 10.000 francs.

12.07.5. Diminution de 14.000 francs. Les 3/4 des
surveillants du Musée Instrumental recevront une nou-
velle tenue en 1970.

12.07.6. Augmentation de 42.000 francs.

Renouvellement normal des uniformes et fourniture
de vêtements de travail ou d'uniforme aux nouveaux
membres du personnel.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel
d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

12.07.1. Constantin Meunier-Museum : provisie
3.000 frank.

12.07.4. Hernieuwing van de werkkledij van het
werkkleden personeel : 10.000 frank.

12.07.5. Vermindering met 14.000 frank. De 3/4
van de opzichters van het Instrumentaal museum
krijgen in 1970 een nieuw uniform.

12.07.6. Vermeerdering met 42.000 frank.

Normale hernieuwing van de uniformen en levering
van werkkledij of van uniformen aan de nieuwe leden
van het personeel.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onder-
houdsmaterieel geleverd door bemiddeling van het
C.B.B.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonc- tionnement			
12.08.2 Commission royale des Monuments et des Sites	10.000	10.000	10.000

Statu quo.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs,
propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange)
et éventuellement de voitures louées.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.08.2 Koninklijke Commissie
voor Monumenten en
Landschappen.

Status-quo.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik
van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (ver-
vangingsstukken inbegrepen) en eventueel van
gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonc- tionnement			
12.09.6 Palais des Congrès . . .	45.000	40.000 (28.000)	30.000

Augmentation de 5.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
12.09.6 Congressenpaleis.

Vermeerdering met 5.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.09	Palais des Congrès — Congressenpaleis
Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	25.000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	13.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en banden</i>	7.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . F	45.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques
au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts
matériels, ainsi que les frais de transport afférents
aux voyages de service (y compris l'intervention de
l'Etat-employeur dans le prix des abonnements
sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-
personeel voor werkelijke lasten en materiële
schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-
reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-
werkgever in de prijs van de sociale abbonemen-
ten).*

Classification économique :

1969 1968 1967

121 Dépenses générales de fonctionnement
 12.10.1 Musées de l'Etat
 12.10.5 Conservatoires de musique de l'Etat
 12.10.6 Palais des Congrès

70.000
 1.000
 29.000
 40.000

68.000
 1.000
 29.000
 38.000

21.000
 —
 15.000
 6.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
 12.10.1 Rijksmusea.
 12.10.5 Rijksmuziekconservatoria.
 12.10.6 Congressenpaleis.

12.10.1. Statu quo.

12.10.5. Statu quo.

12.10.6. Augmentation de 2.000 francs.

12.10.1. Status-quo.

12.10.5. Status-quo.

12.10.6. Vermeerdering met 2.000 frank.

	Abonne- ments, titres de transport et autres frais de transport — Abonne- ments, reisbewijzen en andere vervoer- kosten	Indemnités kilomé- triques — kilometer- vergoe- dingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Abonne- ments sociaux — Sociale abonne- menten	Autres dépenses — Andere uitgaven	TOTAUX — TOTALEN
--	---	--	---	--	---	------------------------

12.10.1 Musées de l'Etat : — *Rijksmusea :*Musée Constantin Meunier. — *Con-*
stantin Meunier-Museum

—

—

1.000

—

—

1.000

12.10.3 Conservatoires de musique de l'Etat.

— *Rijksmuziekconservatoria*

20.000

—

9.000

—

—

29.000

12.10.6 Palais des Congrès. — *Congressenpa-*
leis

7.000

—

—

33.000

—

40.000

TOTAUX. — TOTALEN . F

27.000

—

10.000

33.000

—

70.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.* | ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.**Classification économique :*

1969 1968 1967

121 Dépenses générales de fonc-
 tionnement
 12.11.3 Direction générale des
 Arts et des Lettres
 12.11.6. Palais des Congrès

489.000
 484.000
 5.000

489.000
 484.000
 5.000

116.000
 111.000
 5.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
 12.11.3 Algemene Directie voor
 Kunst en Letteren.
 12.11.6 Congressenpaleis.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers pour les*
divers services du département. — Impôts frappant
*les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.*ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de*
verschillende diensten van het departement. —
Belastingen slaande op de gebouwen van de Staat
*of door hem gehuurd.**Classification économique :*

1969 1968 1967

121 Dépenses générales de fonc-
 tionnement12.13.2 Commission royale des
 monuments et des Sites .

1.400.000

Sect. I
Educ. Nat.

—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
 12.13.2 Koninklijke Commissie
 voor monumenten en
 Landschappen.

Augmentation de 1.400.000 francs.	Vermeerdering met 1.400.000 frank.
Transfert de la section I. — Education nationale.	Overheveling van de sectie I. — Nationale opvoeding.
Location des locaux occupés par la Commission royale des Monuments et des Sites.	Huur der lokalen bezet door de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>	ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.630.000	1.640.000	651.000	121 Algemene werkingskosten.
12.14.2 Commission royale des monuments et des Sites .	150.000	150.000	100.000	12.14.2 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
12.14.3 Direction générales des Arts et des Lettres . .	100.000	100.000	96.000	12.14.3 Algemene Directie voor Kunst en Letteren.
12.14.5 Conservatoires de musique de l'Etat	780.000	700.000	255.000	12.14.5 Rijksmuziekconservatoria.
12.14.6 Palais des Congrès . .	600.000	690.000	200.000	12.14.6 Congressenpaleis.
12.14.2. Statu quo.				12.14.2. Status-quo.
12.14.3. Statu quo.				12.14.3. Status-quo.
12.14.5. Augmentation de 80.000 francs :				12.14.5. Vermeerdering met 80.000 frank :
— travaux de peinture de classes.				— schilderwerk in klassen.
— aménagement de salles d'exposition.				— inrichting van tentoonstellingszalen.
12.14.6. Diminution de 90.000 francs.				12.14.6. Vermindering met 90.000 frank.
Maintenance des installations en service.				Onderhoud van in dienst zijnde installaties.
Renouvellement de la batterie d'accumulateurs de secours imposé par les services compétents du Ministère des Travaux publics.				Hernieuwing van de hulpbatterij met accumulatoren, voorgeschreven door de bevoegde diensten van het Ministerie van openbare werken.
ART. 12.23. — <i>Restauration de monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).</i>				ART. 12.23. — <i>Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privé bezit (wet van 7 augustus 1931).</i>

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	2.700.000	650.000	—	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 2.050.000 francs.				Vermeerdering met 2.050.000 frank.
Restauration place des Martyrs (1 ^{re} tranche) : 1.500.000 francs.				Restauratie van de Martelarenplaats (1 ^{ste} schijf) : 1.500.000 frank.
Restauration chapelle à Woluwe-Saint-Lambert (2 ^e tranche) : 1.200.000 francs.				Restauratie van de kapel te Sint-Lambrechts-Woluwe : (2 ^e schijf) : 1.200.000 frank.

ART. 12.26. — *Conservatoire royal de musique de Bruxelles. — Musée instrumental et Bibliothèque : traitements de conservation et de restauration.*

ART. 12.26. — *Rijksmuziekconservatorium te Brussel. — Instrumentenmuseum. — Bibliotheek : behandelings voor behoud en restauratie.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	525.000	440.000	440.000	123 Specifieke aankopen.
Musée Instrumental	225.000			Instrumentenmuseum 225.000
Bibliothèque	300.000			Bibliotheek 300.000
Augmentation de 85.000 francs.				Vermeerdering met 85.000 frank.
Restauration des livres anciens pour les préserver de la dégradation par le temps.				Herstelling van de oude boeken om ze te beschutten tegen beschadiging.

ART. 12.28. — *Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.*

ART. 12.28. — *Rijksmusea : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	150.000	150.000	150.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.
Musées royaux d'Art et d'Histoire : 75.000 francs.				Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 75.000 frank.
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 75.000 francs.				Koninklijke Musea voor Schone kunsten van België : 75.000 frank.

ART. 12.31. — *Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale.*

ART. 12.31. — *Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	225.000	50.000	55.000	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 175.000 francs.				Vermeerdering met 175.000 frank.
Concours biennal.				Tweejaarlijkse prijs.

ART. 12.33. — *Publicité et « public relations ».*

ART. 12.33. — *Publiciteit en « public relations ».*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	265.000	145.000	145.000	123 Specifieke aankopen.
12.33.5 Conservatoires de musique de l'Etat	205.000	105.000	105.000	12.33.5 Rijksmuziekconservatoria.
12.33.6 Palais des Congrès	60.000	40.000	40.000	12.33.6 Congressenpaleis.

Augmentation de 120.000 francs.
Augmentation des frais de brochures, affiches et publications.

Vermeerdering met 120.000 frank.
Vermeerdering van de kosten voor brochures, aanklabiljetten en publikaties.

ART. 12.34. — *Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.*

ART. 12.34. — *Bevordering van de muziek. — Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven.*

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	500.000	400.000	—	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 100.000 francs.				Vermeerdering met 100.000 frank.
Augmentation du nombre des activités musicales en collaboration avec le Département.				Vermeerdering van het aantal muzikale activiteiten met medewerking van het Departement.
CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.
Transferts de revenus.				Inkomensoverdrachten.
AUTRES SUBVENTIONS AUX ENTREPRISES.				OVERIGE SUBSIDIES AAN BEDRIJVEN.
ART. 32.01. — <i>Subvention à la Cinémathèque de Belgique.</i>				ART. 32.01. — <i>Toelage aan de Cinematheek van België.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
333.2 Fins culturelles : institutions	5.000.000	5.000.000	5.000.000	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.
Statu quo.				Status-quo.
TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.				INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.
ART. 33.01. — <i>Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement.</i>				ART. 33.01. — <i>Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
333.1 Fins culturelles : ménages	150.000	150.000	150.000	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 33.02. — <i>Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».</i>				ART. 33.02. — <i>Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
333.2 Fins culturelles : institutions	3.000.000	3.000.000	3.000.000	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 33.03. — <i>Comité des concerts du Conservatoire de Bruxelles et autres associations de concerts.</i>				ART. 33.03. — <i>Comité der concerten van het Conservatorium te Brussel en andere concertverenigingen.</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
333.2 Fins culturelles : institutions	2.300.000	1.300.000	1.400.000	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.
Augmentation de 1.000.000 de francs.				Vermeerdering met 1.000.000. frank.
Subvention à la Société Philharmonique de Bruxelles.				Toelage aan de Philharmonische vereniging van Brussel.

ART. 33.04. — *Subventions aux Jeunesses musicales.* | ART. 33.04. — *Toelagen voor Jeugd en muziek.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.2 Fins culturelles : institutions	2.200.000	2.500.000	3.502.000
33.04.1 Fédération nationale des « Jeunesses musicales » de Belgique	900.000	900.000	1.762.000
33.04.2 « Jeunesses musicales » de Bruxelles	1.300.000	1.600.000	1.740.000

Diminution de 300.000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

33.04.1 Nationale Federatie « Jeugd en muziek » van België.

33.04.2 « Jeugd en muziek » van Brussel.

Vermindering van 300.000 frank.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.05. — *Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM).*

ART. 33.05. — *Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.2 Fins culturelles : institutions	1.000.000	950.000	800.000

Augmentation de 50.000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Vermeerdering met 50.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 33.07. — *Prix de Rome.*

ART. 33.07. — *Prijs van Rome.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	90.000	90.000	—

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.08. — *Prix triennal de la gravure.*

ART. 33.08. — *Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	75.000	—	—

Prix triennal.

Driejaarlijkse prijs.

ART. 33.09. — *Prix quinquennal de couronnement de carrière.*

ART. 33.09. — *Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	150.000	150.000	—

Statu quo.

Prix quinquennal (peinture).

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Status-quo.

Vijfjaarlijkse prijs (schilderij).

ART. 33.10. — *Subvention au Musée du Cinéma.*ART. 33.10. — *Toelage aan het Museum van de Film.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.2 Fins culturelles : institutions	1.500.000	700.000	700.000

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Augmentation de 800.000 francs.

Le déficit annuel est de $\pm$ 800.000 francs.

Les déficits accumulés sont d'environ 4.000.000 de francs.

Vermeerdering met 800.000 frank.

Het jaarlijks tekort bedraagt $\pm$ 800.000 frank.

De opeengestapelde tekorten bedragen ongeveer 4.000.000 frank.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

TRANSFERTS DE CAPITAUX AUX COMMUNES
ET AUX PROVINCES.ART. 63.02. — *Subventions aux patrimoines des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.*

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN DE GEMEENTEN EN AAN DE PROVINCIEN.ART. 63.02. — *Toelagen aan het eigen vermogen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
636 Autres contributions en capitaux	47.000	59.000	64.000

Economische classificatie :

636 Overige vermogensbijdragen.

Subvention représentant 40 % des recettes diverses opérées par le C.R.M. de Bruxelles en 1967 (location de salles et d'instruments).

Toelage die 40 % vertegenwoordigt van de ontvangsten die in 1967 geboekt werden door het K.M.C. van Brussel (verhuren van zalen en instrumenten).

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	1.753.000	1.149.000	1.318.000
74.01.1 Musées de l'Etat . . .	15.000	15.000	15.000
74.01.2 Commission royale des Monuments et des Sites .	150.000	150.000	150.000
74.01.4 Maison nationale de la Jeunesse	74.000	70.000	100.000
74.01.5 Conservatoires de musique de l'Etat	864.000	804.000	920.000
74.01.6 Palais des Congrès . .	650.000	110.000	133.000

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

74.01.1 Rijksmusea.

74.01.2 Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

74.01.4 Nationaal Jeugdtehuis.

74.01.5 Rijksmuziekconservatoria.

74.01.6 Congressenpaleis.

74.01.1. Statu quo.

74.01.1 Status-quo.

74.01.2. Statu quo (section autonome Française : 75.000 francs — section autonome Néerl. 75.000 francs).

74.01.2. Status-quo (Frans. aut. sectie : 75.000 frank — Nederl. aut. sectie : 75.000 frank).

74.01.4. Augmentation de 4.000 francs. Remplacement de matériel.	74.01.4. Vermeerdering met 4.000 frank. Vervanging van materieel.
74.01.5. Augmentation de 60.000 francs. Installation de la section néerlandaise de la bibliothèque	74.01.5. Vermeerdering met 60.000 frank. Inrichting van de Nederlandse sectie van de bibliotheek.
74.01.6. Augmentation de 540.000 francs. — Remplacement, renouvellement et acquisition de divers matériels complémentaires et équipements spécialisés. — Achat d'une nouvelle installation de traduction simultanée.	74.01.6. Vermeerdering met 540.000 frank. — vervanging, vernieuwing en aankoop van verscheiden bijkomend materieel en gespecialiseerde uitrustingen. — Aankoop van een nieuwe installatie voor simultane vertaling.
ART. 74.80. — <i>Conservatoires de musique de l'Etat. — Acquisition d'instruments de musique historiques, de documents et d'œuvres précieux destinés au musée Instrumental.</i>	ART. 74.80. — <i>Rijksmuziekconservatoria. — Aankoop van historische muziekinstrumenten, van documenten, en van werken voor het Instrumentenmuseum.</i>
<i>Classification économique :</i>	<i>Economische classificatie :</i>
	1969 1968 1967
742 Achat d'autre matériel . . . 822.000	430.000 400.000 742 Aankoop van ander materieel.
Augmentation de 392.000 francs. Forte augmentation du prix des instruments anciens.	Vermeerdering met 392.000 frank. Zware verhoging van de prijs van oude instrumenten.
ART. 74.82. — <i>Direction générale des Arts et des Lettres : achat d'œuvres d'art importantes. (7^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires).</i>	ART. 74.82. — <i>Algemene directie voor Kunst en Letteren : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke kunstwerken. (7^e gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren).</i>
(Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au Titre IV — Section particulière.)	(Het eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op Titel IV — Afzonderlijke Sectie.)
<i>Classification économique :</i>	<i>Economische classificatie :</i>
	1969 1968 1967
742 Achat d'autre matériel . . . 2.000.000	2.750.000 5.000.000 742 Aankoop van ander materieel.
Diminution de 750.000 francs. Septième tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires.	Vermindering met 750.000 frank. Zevende gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren.
ART. 74.83. — <i>Effigies royales.</i>	ART. 74.83. — <i>Koninklijke borstbeelden.</i>
<i>Classification économique :</i>	<i>Economische classificatie :</i>
	1969 1968 1967
742 Achat d'autre matériel . . . 200.000	100.000 — 742 Aankoop van ander materieel.
Augmentation de 100.000 francs. Acquisition d'un buste du Roi Baudouin.	Vermeerdering met 100.000 frank. Aankoop van een borstbeeld van Koning Boudewijn.

CHAPITRE VI.

Divers.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

ART. 01.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Non réparti économiquement	239.000	239.000	181.000

Statu quo.

ART. 01.03. — *Subvention à la société centrale d'architecture de Belgique en vue de couvrir les frais de démontage, de transport, de stockage et de remontage de certains éléments de la Maison du Peuple à Bruxelles (œuvre de V. Horta).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Non réparti économiquement	188.000	—	—

Valeur des timbres fiscaux apposés sur les factures des différentes entreprises ayant participé aux travaux de démontage des parties conservées de la Maison du Peuple à Bruxelles (Construction Horta).

B) Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Musées de l'Etat.

	1969	1968	1967
	—	—	—
	71.560.000	60.473.000	52.690.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	62.323.767	52.734.970	46.483.105
dont :			
— retenue veuves et orphelins	3.157.717	2.896.143	2.990.303

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.01. — *Gemeenschappelijk Fonds van de Rijks-musea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Status-quo.

ART. 01.03. — *Toelage aan de Centrale maatschappij voor bouwkunst van België tot dekking van de kosten voor de afbraak, het vervoer, het opslaan en het terug opbouwen van sommige elementen van het Volkshuis te Brussel (Bouwwerk V. Horta).*

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Waarde van de fiscale zegels aangebracht op de facturen van de verschillende ondernemingen welke hebben deelgenomen aan de afbraakwerken van de behouden gedeelten van het Volkshuis te Brussel (Constructie Horta).

B) Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.

	1969	1968	1967		
— retenues sécurité sociale	2.559.449	2.354.782	1.122.005	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>	
Traitements barémiques	37.383.701	36.723.436	35.962.635	Baremabezoldigingen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques, y compris fonctions dirigeantes	2.566.157	2.619.604	2.491.649	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen, leidende functies inbegrepen.	
Recrutements dans les limites du cadre	3.310.835	1.130.150	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux	2.785.500	228.600	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Réduction pour départs et mises à la pension	—	— 172.040	— 103.660	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Agents en disponibilité	421.600	240.000	585.000	Ter beschikking gestelde personeelsleden.	
Majoration index	11.613.071	9.652.790	5.768.142	Verhoging index.	
Allocations pour fonctions supérieures	141.200	212.000	170.000	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence	1.765.767	1.675.698	1.377.251	Haard- en standplaatstoelagen.	
Majoration index	476.742	424.732	232.088	Verhoging index.	
Allocation de programmation	1.859.194	—	—	Programmatietoelage.	
Totaux	62.323.767	52.734.970	46.483.105	Totalen.	
112 Allocations directes	6.735.039	5.387.280	4.566.405	112 Directe toelagen.	
<i>Décomposition.</i>				<i>Samenstelling.</i>	
Pécule de vacances	2.506.583	1.893.873	1.807.340	Verlofgeld.	
Allocations familiales	3.105.338	2.637.611	2.361.660	Kinderbijslagen.	
Indemnités de naissance	164.784	205.332	200.405	Geboortevergoedingen.	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	72.000	57.000	55.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
Indemnités pour accidents de travail	110.000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Majoration index	776.334	593.464	142.000	Verhoging index.	
Totaux	6.735.039	5.387.280	4.566.405	Totalen.	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	2.501.018	2.350.667	1.640.233	113 Werkgeversbijdragen : — sociale verzekeringen.	
Totaux généraux	71.559.824	60.472.917	52.689.743	Algemene totalen.	
Arrondi à	71.560.000	60.473.000	52.690.000	Afgerond op.	
Augmentation de 12.087.000 francs.				Vermeerdering met 12.087.000 frank.	
1. Recrutements dans la limite des cadres :				1. Aanwervingen binnen de perken van de kaders :	
— Musées royaux d'Art et d'Histoire.				— Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
2 attachés F	350.800			2 attachés F	350.800
1 sous-chef de bureau	111.400			1 onderbureauchef	111.400
1 classeur	75.000			1 klasseerder	75.000
1 electricien HT	85.400			1 elektriker HD	85.400
1 chauffeur de chaudière	75.000			1 stoker	75.000
2 préparateurs	162.800			2 amanuenses	162.800
1 armurier	85.400			1 wapenmaker	81.400
— Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique :				— Koninklijk Musea voor Schone Kunsten van België :	
2 attachés F	350.800			2 attachés F	350.800
1 surveillant	75.000			1 opzichter	75.000
2 gardes de collections	150.000			2 bewakers der verzamelingen	150.000

— Institut royal du Patrimoine artistique :

4 attachés	F	701.600
1 ingénieur technicien-chimiste		137.400
1 agent technicien-chimiste		104.400
4 commis		317.600
1 conducteur d'auto		76.400
1 aide de laboratoire		76.400
1 dactylographe		75.000
1 classeur		75.000
1 veilleur de nuit		75.000
1 magasinier		81.400
1 messenger huissier		75.000
1 garçon de service		75.000
1 chef d'atelier de 2 ^e classe		109.400

— Service national des Fouilles :

3 attachés	F	526.200
2 géomètres		222.800
1 sous-chef de bureau		140.400
1 rédacteur		88.400
1 commis sténodactylo		83.400
1 opérateur photographe		92.400
2 préparateurs techniciens		184.800
1 dessinateur		93.400

Total . . . F 4.933.000

Recrutement au 1^{er} mai 1969 :

Musées royaux d'Art et d'Histoire	F	634.784
Musées royaux des Beaux-Arts		386.454
Institut royal du Patrimoine artistique		1.328.630
Service national des Fouilles		960.967
Total . . . F		3.310.835

2. Création d'emplois nouveaux.

— Musées royaux d'Art et d'Histoire F 1.701.200

1 rédacteur	88.400
1 commis-sténodactylo	83.400
3 préparateurs techniciens	277.200
1 ingénieur technicien	137.400
4 hommes de peine	300.000
1 rédacteur comptable	93.400
8 surveillants	600.000
1 collaborateur occasionnel (accueil) niveau de régent	121.400

— Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique F 1.827.800

1 rédacteur	88.400
1 commis stenodactylo	83.400
1 garde de collection	75.000

— Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium :

4 attachés	F	701.600
1 technisch ingenieur scheikunde		137.400
1 technisch beambte scheikunde		104.400
4 klerken		317.600
1 autobestuurder		76.400
1 laboratoriumhelper		76.400
1 typist		75.000
1 klasseerder		75.000
1 nachtbewaker		75.000
1 magazijnier		81.400
1 bode - kamerbewaarder		75.000
1 dienstjongen		75.000
1 werkmeester 2 ^e klas		109.400

— Nationale dienst voor opgravingen :

3 attachés	F	526.200
2 landmeters		222.800
1 onderbureauchef		140.400
1 opsteller		88.400
1 klerk-stenotypist		83.400
1 operateur fotograaf		92.400
2 amanuenses-technici		184.800
1 tekenaar		93.400

Totaal . . . F 4.933.000

Aanwerving op 1 mei 1969 :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	F	634.784
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten		386.454
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium		1.328.630
Nationale dienst voor opgravingen		960.967

Totaal . . . F 3.310.835

2. Oprichting van nieuwe betrekkingen.

— Koninklijk Musea van Kunst en Geschiedenis F 1.701.200

1 opsteller	88.400
1 klerk-stenotypist	83.400
3 amanuenses-technici	227.200
1 technisch ingenieur	137.400
4 werkmannen	300.000
1 opsteller rekenplichtige	93.400
8 opzichters	600.000
1 occasioneel medewerker (onthaal) niveau regent	121.400

— Koninklijk Musea voor Schone Kunsten van België F 1.827.800

1 opsteller	88.400
1 klerk-stenotypist	83.400
1 bewaker der verzamelingen	75.000

1 technicien restaurateur	92.400
1 ingénieur technicien	137.400
1 photographe	85.400
2 chauffeurs de chauffage	150.000
1 secrétaire adjoint compt.	94.400
1 classeur	75.000
1 messenger-huissier	75.000
10 surveillants	750.000
1 collaborateur occasionnel (accueil) niveau de régent	121.400

— Institut royal du Patrimoine artistique F 1.421.400

1 cuisinier	81.400
1 aide cuisinier	75.000
1 homme de peine	75.000
1 aide	75.000
1 gestionnaire de bibliothèque	111.400
2 attachés	350.800
2 commis	158.800
1 commis dactylographe	79.400
1 architecte	137.400
3 préparateurs techniciens	277.200

— Service national des Fouilles. F	620.600
3 attachés	526.200
1 dessinateur	94.400

Total . . F 5.571.000

Recrutement au 1^{er} juillet : 2.785.500.

Les Musées de l'Etat souffrent d'une grave pénurie de personnel qui les empêche de remplir leurs fonctions scientifiques et culturelles.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Musées de l'Etat.

1 technisch restaurator	92.400
1 technisch ingenieur	137.400
1 fotograaf	85.400
2 stokers	150.000
1 adjunkt secretaris boekhouder	94.400
1 klasseerder	75.000
1 bode-kamerbewaarder	75.000
10 opzichters	750.000
1 occasioneel medewerker (onthaal) niveau regent	121.400

— Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F 1.421.400

1 kok	81.400
1 hulpkok	75.000
1 werkmans	75.000
1 hulpwerkmans	75.000
1 bibliotheekbeheerder	111.400
2 attachés	350.800
2 klerken	158.800
1 klerk-typist	79.400
1 architect	137.400
3 amanuenses technici	277.200

— Nationale Dienst voor Opgravingen F	620.600
3 attachés	526.200
1 tekenaar.	94.400

Totaal . . F 5.571.000

Aanwerving op 1 juli : 2.785.500.

De Rijksmusea lijden aan een nijpend gebrek aan personeel hetgeen hun belet de wetenschappelijke en culturele functies te vervullen.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksper-
soneel.*

11.04.1. Rijksmusea.

Classification économique :

	1969	1968	1967
111 Salaire proprement dit	877.000	898.000	10.000
		(674.000)	

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 360.000 francs.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 467.000 francs.

Institut royal du Patrimoine artistique : 50.000 francs.

Diminution : de 21.000 francs.

Ajustement aux besoins réels.

— Paiement de prestations supplémentaires.

— Allocations pour prestations irrégulières.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 360.000 frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 467.000 frank.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 50.000 frank.

Vermindering met 21.000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke noodwendigheden.

— Betaling van overuren.

— Toelagen voor onregelmatige prestaties.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

12.01.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	877.000	967.000	602.000

Diminution de 90.000 francs.

Ajustement aux besoins présumés.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.573.000	2.513.000 (234.000)	2.165.000

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

12.01.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

Vermindering met 90.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten.	2.573.000	2.513.000 (234.000)	2.165.000

SERVICES. — DIENSTEN.	Eau, vapeur — Water, stoom	Gaz et élec- tricité — Gas en elec- triciteit	Corres- pon- dance — Brief- wisseling	Télé- grammes, téléphone — Tele- grammen, telefoon	Trans- ports — Vervoer	Loyers, Imposi- tions — Huur, Belas- tingen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
-----------------------------	--	---	--	--	---------------------------------	---	---	------------------------

12.02.1 Musées de l'Etat. — *Rijksmusea :*

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	150.000	350.000	35.000	125.000	115.000	—	—	775.000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel</i>	29.000	390.000	20.000	200.000	25.000	40.000	—	704.000
c) Institut royal du Patrimoine artis- tique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	280.000	620.000	45.000	120.000	12.000	—	—	1.077.000
d) Service national des Fouilles. — <i>Nationale Dienst der Opgravingen</i>	—	5.000	9.000	3.000	—	—	—	17.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	459.000	1.365.000	109.000	448.000	152.000	40.000	—	2.573.000

Augmentation de 60.000 francs.

Croissance normale.

Vermeerdering met 60.000 frank.

Normale aangroei.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement

1969	1968	1967
13.814.000	12.831.000	10.543.000
	(653.000)	

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven van materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Art. 12.03.1 Musées de l'Etat. — Rijksmusea.	Musées royaux d'Art et d'Histoire — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	Musées royaux des Beaux- Arts de Belgique — Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	Institut royal du Patrimoine artistique — Koninklijk Instituut voor het Kunst- patrimonium	Service national des Fouilles — Nationale Dienst voor Opgravingen	TOTAUX — TOTALEN
a) Locaux, mobilier et machines : entretien. — <i>Lokalen, meubilair en machines : onderhoud</i>	1.448.500	2.000.000	2.200.000	16.000	5.664.500
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubeno- digdheden</i>	104.500	100.000	150.000	18.000	372.500
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	28.500	80.000	90.000	11.000	209.500
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	90.000	115.000	40.000	16.000	261.000
e) Matériel. — <i>Materieel</i>	548.500	35.000	80.000	17.000	680.500
f) Journaux, publications : achat et abon- nements. — <i>Dagbladen, publikaties : aan- koop en abonnementen</i>	—	3.000	10.000	11.000	24.000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	10.000	—	200.000	60.000	270.000
h) Location d'objets mobiliers. — <i>Huur van meubilair</i>	—	—	—	—	—
i) Publications par le Département. — <i>Door het Departement uitgegeven publikaties</i>	651.000	1.600.000	2.250.000	290.000	4.791.000
j) Matières premières et produits de consom- mation. — <i>Grondstoffen en verbruiksarti- kelen</i>	66.000	20.000	1.330.000	125.000	1.541.000
k) Assurances. — <i>Verzekeringen</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2.947.000	3.953.000	6.350.000	564.000	13.814.000

Augmentation de 983.000 francs.

— Musées royaux d'art et d'histoire :

Augmentation de 374.000 francs.

Augmentation des frais d'entretien et adaptation
aux besoins présumés.

— Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique :

Statu quo.

Vermeerdering met 983.000 frank.

— Kon. Musea voor Kunst en Geschiedenis :

Vermeerdering met 374.000 frank.

Vermeerdering van de onderhoudskosten en aanpas-
sing aan de in uitzicht gestelde behoeften.

— Kon. Musea voor Schone Kunsten van België :

Status-quo.

— Institut royal du Patrimoine artistique :
Augmentation de 570.000 francs.
Augmentation des frais d'entretien, des frais de cli-
chage et des matières premières pour laboratoires.
— Service national des Fouilles :
Augmentation de 39.000 francs.
Accroissement des frais d'entretien.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés
à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Musées de l'Etat.

— Kon. Instituut voor het Kunstpatrimonium :
Vermeerdering met 570.000 frank.
Vermeerdering van de onderhoudskosten, van de
clischeerkosten en van de grondstoffen voor laboratoria.
— Nationale Dienst voor Opgravingen :
Vermeerdering met 39.000 frank.
Vermeerdering van de onderhoudskosten.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen ge-
leverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Rijksmusea.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	775.000	790.000 (56.000)	818.000	121 Algemene werkingskosten.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 85.000 francs.
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 650.000
francs.
Institut royal du Patrimoine artistique : 15.000
francs.
Service national des Fouilles : 25.000 francs.
Diminution de 15.000 francs.
Adaptation aux besoins présumés.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou
non de l'O.C.F.*

12.07.1. Musées de l'Etat.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :
85.000 frank.
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van
België : 650.000 frank.
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium :
15.000 frank.
Nationale Dienst voor Opgravingen : 25.000 frank.
Vermindering met 15.000 frank.
Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemid-
deling van het C.B.B.*

12.07.1. Rijksmusea.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonc- tionnement	172.000	126.000 (3.000)	103.000	121 Algemene werkingskosten.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 50.000 francs.
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 102.000
francs.
Institut royal du Patrimoine artistique : 16.000
francs.
Service national des Fouilles : 4.000 francs.
Augmentation de 46.000 francs.
Renouvellement normal des uniformes.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis :
50.000 frank.
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België :
102.000 frank.
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium :
16.000 frank.
Nationale Dienst voor Opgravingen : 4.000 frank.
Vermeerdering met 46.000 frank.
Normale hernieuwing van de uniformen.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

12.08.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	163.000	165.000	139.000

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 130.000 francs.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 10.000 francs.

Institut royal du Patrimoine artistique : 20.000 francs.

Service national des Fouilles : 3.000 francs.

Diminution de 2.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

12.09.1. Musées de l'Etat.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	140.000	135.000	189.000

Augmentation de 5.000 francs.

Adaptation aux besoins présumés.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.08.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 130.000 frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 10.000 frank.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 20.000 frank.

Nationale Dienst voor Opgravingen : 3.000 frank.

Vermindering met 2.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Rijksmusea.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	140.000	135.000	189.000

Vermeerdering met 5.000 frank.

Aanpassing aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 12.09	Institut royal du Patrimoine artistique — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	Service national des Fouilles — Nationale Dienst der Opgravingen	Totaux — Totalen
Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	40.000	40.000	80.000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	20.000	20.000	40.000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, gereedschap en banden</i>	5.000	15.000	20.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	65.000	75.000	140.000

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Musées de l'Etat.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Rijksmusea.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	765.000	693.000	672.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 72.000 francs.

Vermeerdering met 72.000 frank.

Augmentation des frais de transport et des abonnements sociaux.

Verhoging van de vervoerkosten en van de sociale abonnements.

	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Abonnements sociaux	Autres dépenses	Totaux
	—	—	—	—	—	—
	<i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten</i>	<i>Kilometervergoedingen</i>	<i>Reis- en verblijfkosten</i>	<i>Sociale abonnementen</i>	<i>Andere uitgaven</i>	<i>Totalen</i>

Musées de l'Etat. — *Rijksmusea :*

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i> . F	14.000	16.000	45.000	85.000	—	160.000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	1.000	—	1.000	77.000	—	79.000
c) Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i> .	51.000	20.000	85.000	30.000	—	186.000
d) Service national des Fouilles. — <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i>	15.000	80.000	230.000	15.000	—	340.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . F	81.000	116.000	361.000	207.000	—	765.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Musées de l'Etat.

12.11.1. Rijksmusea.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	111.000	111.000	275.000	121 Algemene werkingskosten.

Institut royal du Patrimoine artistique : 111.000 francs.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 111.000 frank.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Musées de l'Etat.

12.14.1. Rijksmusea.

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.055.000	1.275.000	1.085.000	121 Algemene werkingskosten.
Musées royaux d'Art et d'Histoire : 2.055.000 francs.				Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 2.055.000 frank.
Aménagement de nouvelles salles et restauration d'œuvres d'art.				Inrichting van nieuwe zalen en restauratie van kunstwerken.
Augmentation de 780.000 francs.				Vermeerdering met 780.000 frank.
La restauration d'un grand nombre d'œuvres d'art exige des interventions urgentes.				De restauratie van een groot aantal kunstwerken vergt dringende tussenkomst.
ART. 12.20. — <i>Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».</i>				ART. 12.20. — <i>Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».</i>
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	100.000	80.000	80.000	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 20.000 francs.				Vermeerdering met 20.000 frank.
Accroissement des frais de fonctionnement.				Vermeerdering van de werkingskosten.
ART. 12.21. — <i>Travaux courants.</i>				ART. 12.21. — <i>Lopende werken.</i>
12.21.1. Musées de l'Etat.				12.21.1. Rijksmusea.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	950.000	750.000	1.754.000	123 Specifieke aankopen.
Augmentation de 200.000 francs.				Vermeerdering met 200.000 frank.
Musées royaux d'art et d'histoire : 300.000 francs.				Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 300.000 frank.
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 650.000 francs.				Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 650.000 frank.
Aménagement de salles d'expositions.				Inrichting van tentoonstellingszalen.
ART. 12.22. — <i>Travaux exceptionnels.</i>				ART. 12.22. — <i>Uitzonderingswerken.</i>
12.22.1. Musées de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).				12.22.1. Rijksmusea (<i>pro memorie</i>).
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
123 Achats spécifiques	—	1.480.000	—	123 Specifieke aankopen.
Diminution de 1.480.000 francs.				Vermindering met 1.480.000 frank.
Les travaux exceptionnels prévus en 1968 sont achevés.				De in 1968 voorziene uitzonderingswerken zijn voltooid.
ART. 12.24. — <i>Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art.</i>				ART. 12.24. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.</i>

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	700.000	700.000	170.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.26. — *Service national des Fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.*ART. 12.26. — *Nationale Dienst voor de Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	2.760.000	2.300.000	2.195.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 460.000 francs.

Vermeerdering met 460.000 frank.

Accroissement des salaires et des prix de location du matériel utilisé sur les chantiers de fouilles.

Verhoging van de lonen en van de huurprijs van materieel gebruikt bij de opgravingswerken.

Fouilles importantes et aménagement de sites à Haccourt, Liège, Spiennes, Tongres, au Mont Kemmel, en Ardennes et en Campine.

Belangrijke opgravingen en inrichting van landschappen te Haccourt, Luik, Spiennes, Tongeren, Kemmelberg, Ardennen en Kempen.

ART. 12.27. — *Répertoire des biens culturels importants, répertoire des musées de Belgique et Bulletin des Musées de Belgique.*ART. 12.27. — *Repertorium van de belangrijke kunstschatten, repertorium van de Belgische musea en Bulletin van de Belgische Musea.**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	1.000.000	870.000	408.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 130.000 francs.

Vermeerdering met 130.000 frank.

— Frais d'impression du premier volume de l'Inventaire du patrimoine monumental de la Belgique, consacré à l'arrondissement de Louvain (version française).

Drukkosten van het eerste boekdeel van het Inventaris van het monumentaal patrimonium van België, gewijd aan het arrondissement Leuven.

— Préparation du 2^e volume consacré à l'arrondissement de Nivelles.— Voorbereiding van het 2^e boekdeel gewijd aan het arrondissement Nijvel.

— Réimpression du répertoire des Musées de Belgique.

— Herdruk van het repertorium van de Belgische Musea.

— Impression du Bulletin des Musées de Belgique.

Drukken van het bulletin van de Belgische Musea.

ART. 12.29. — *Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes).*ART. 12.29. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).**Classification économique :*

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	155.000	155.000	138.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.30. — *Organisation de congrès et colloques (dépenses courantes).*ART. 12.30. — *Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven).*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	200.000	200.000	301.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.
ICOM : Colloque sur le public du musée d'art moderne.				ICOM : Gedachtenwisseling over het publiek van het Museum voor moderne Kunst.
ICOMOS : Colloque sur la conservation des matériaux pierreux.				ICOMOS : Gedachtenwisseling over het behoud van de steenachtige bouwstof.
ART. 12.32. — <i>Dépenses exceptionnelles : Musées de l'Etat.</i>				ART. 12.32. — <i>Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea.</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques . . .	200.000	200.000	200.000	123 Specifieke aankopen.
Statu quo.				Status-quo.
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.				Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.
Déplacement et transport des œuvres d'art dans le plan d'aménagement des galeries et des dépôts.				Verplaatsing en vervoer van kunstwerken voor het inrichten van galerijen en depots.
CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.
Transferts de revenus.				Inkomensoverdrachten.
TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.				INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.
ART. 34.01. — <i>Subvention au Comité national du Conseil international des Monuments et des sites (ICOMOS).</i>				ART. 34.01. — <i>Toelage aan het Nationaal Comité van de Internationale Raad voor Monumenten en Landschappen (ICOMOS).</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
341 Organisations internationales établies dans le pays .	360.000	360.000	358.000	341 Internationale instellingen in het binnenland.
Subvention pour la publication d'une revue « Monumentum » consacrée aux problèmes de la conservation et de la mise en valeur des monuments anciens et des sites.				Toelage voor de publikatie van een tijdschrift « Monumentum » gewijd aan de problemen van de bewaring en het produktief maken van oude monumenten en landschappen.
Statu quo.				Status-quo.
ART. 34.02. — <i>Subvention à l'Union Académique Internationale. — Siège à Bruxelles.</i>				ART. 34.02. — <i>Toelage aan de Internationale Academische Unie. — Zetel te Brussel.</i>

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1969	1968	1967	
	—	—	—	
341 Organisations internationales établies dans le pays .	270.000	S.IV	—	341 Internationale instellingen in het binnenland.
Augmentation de 270.000 francs.				Vermeerdering met 270.000 frank.
Impression du Corpus des vitraux anciens.				Drukken van het Corpus van de oude kunstramen.
Transfert de la Section IV.				Overheveling van de Sectie IV.

ART. 34.03. — *Subvention au Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels à Rome (Centre Unesco).*

ART. 34.03. — *Toelage aan het Internationaal Studiecentrum voor de bewaring en herstelling van culturele goederen te Rome (Unesco Centrum).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
342 Organisations internationales à l'étranger	145.000	145.000	—

Statu quo.

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Status-quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

74.01.1. Musées de l'Etat :

Classification économique :

	1969	1968	1967
742 Achat d'autre matériel . . .	5.675.000	6.359.000	6.094.000

Diminution de 684.000 francs.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 1.000.000 de francs.

Achat de machines, de mobilier de bureau, de vitrines et d'appareils d'éclairage.

b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 400.000 francs.

Achat de vitrines.

c) Institut royal du Patrimoine artistique : 4.000.000 de francs.

Aménagement de nouveaux locaux.

Achat de matériel divers et de mobilier.

d) Service national des fouilles : 275.000 francs.

Achat de matériel de géomètre, de laboratoire et de mobilier de bureau.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

74.04.1. Musées de l'Etat (*pour mémoire*).

Classification économique :

	1969	1968	1967
741 Achat de matériel de transport	—	195.000	—

Diminution de 195.000 francs.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Rijksmusea :

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vermindering met 684.000 frank.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 1.000.000 frank.

Aankoop van machines, bureaumeubels, uitstalkasten en verlichtingsapparaten.

b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 400.000 frank.

Aankoop van uitstalkasten.

c) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium 4.000.000 frank.

Inrichting van nieuwe lokalen.

Aankoop van allerlei materieel en meubels.

d) Nationale dienst voor opgravingen 275.000 frank.

Aankoop van landmeters en laboratoriummaterieel en van bureaumeubels.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.1. Rijksmusea (*pro memorie*).

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Vermeerdering met 195.000 frank.

ART. 74.80. — *Musées de l'Etat : Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers. — Dépôt d'ouvrages de bibliothèques et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain.*

ART. 74.80. — *Rijksmusea : Aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars. — Het in bewaring geven van bibliotheekwerken en van archiefdocumenten betreffende de hedendaagse kunst.*

Classification économique :

1969

1968

1967

Economische classificatie :

742 Achat d'autre matériel . . 10.300.000 10.200.000 10.000.000

742 Aankoop van ander materieel.

Répartition :

a) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 5.300.000 francs.

b) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 5.000.000 de francs.

Augmentation de 100.000 francs.

Adaptation à l'accroissement des prix sur le marché international.

Verdeling :

a) Koninklijk Musea voor Schone Kunsten van België : 5.300.000 frank.

b) Koninklijk Musea voor Kunst en Geschiedenis : 5.000.000 frank.

Vermeerdering met 100.000 frank.

Aanpassing aan de verhoging van de prijzen op de internationale markt.

ART. 74.81. — *Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.*

ART. 74.81. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.*

Classification économique :

1969

1968

1967

Economische classificatie :

742 Achat d'autre matériel . . 1.700.000 1.700.000 1.700.000

742 Aankoop van ander materieel.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE VI.

HOOFDSTUK VI.

Divers.

Diverse.

NON REPARTI ECONOMIQUEMENT.

NIET ECONOMISCH VERDEELD.

ART. 01.02. — *Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat.*

ART. 01.02. — *Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.*

Classification économique :

1969

1968

1967

Economische classificatie :

01 Non réparti économiquement 600.000 600.000 600.000

01 Niet economisch verdeeld.

Statu quo.

Status-quo.

[illegible]

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.4	Pecule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F									45.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									17.352
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									—
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor arbeidsongevallen</i>									4.352
	Allocations aux mutuellistes libres. — <i>Toelagen aan vrijverzekerden</i>									—
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									3.540
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F									70.244
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen . F									78.462
	Total général. — Algemeen totaal F									776.406
	arrondi à — afgerond op F									777.000

CONSERVATOIRES DE MUSIQUE DE L'ETAT. — RIJKS MUZIEKCONSERVATORIA.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03.5	Bibliothécaire scientifique. — <i>Wetenschappelijk bibliothecaris</i>	101	159.400 - 256.980	1	1	—	217.260	—	217.260	
	Conservateur Musée Instrumental. — <i>Conservator instrumentenmuseum</i>	Fbis	143.400 - 211.080	1	1	—	178.400	—	178.400	
	Conservateur-adjoint. — <i>Adjunct-conservator</i>	F	123.400 - 186.600	1	1	—	141.400	—	141.400	
	Licencié détaché Musée Instrumental. — <i>Gedetacheerd licentiaat Instrumentenmuseum</i>	—	—	—	1	—	283.560	—	283.560	
	Bibliothécaire-adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris</i>	222	111.400 - 177.420	1	1	—	145.400	—	145.400	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	1	1	—	103.400	—	103.400	
	Commis sténodactylo. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83.400 - 115.400	1	—	1	—	80.400	80.400	
	Surveillant. — <i>Suppoost</i>	421	71.400 - 89.400	1	—	—	—	—	—	
	Collaborateur occasionnel. — <i>Occasionele medewerker</i>	—	—	5	—	5	—	550.000	550.000	
	Surveillant musée instrumental. — <i>Suppoost instrumentenmuseum</i>	—	mensuel/maandelijks 1.800 F	6	—	6	—	129.600	129.600	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	1	1	—	115.400	—	115.400	
	Totaux. — Totalen			19	7	12	1.184.820	760.000	1.944.820	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

B. CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.

B. KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.

MUSEES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE. — KONINKLIJKE MUSEA VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Totaux — Totalen	
11.03.1 PERSONNEL SCIENTIFIQUE — WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL											
	Conservateur en chef. — <i>Hoofdconservator</i>	DI	363.000 - 553.800		1	1	—	479.280	—	479.280	
	Chef de travaux, assistant ou attaché. — <i>Werkleider, assistent of attache</i>	141	250.800 - 404.880		23	4	—	1.493.880	—	1.493.880	
		132bis	229.380 - 386.460		—	3	—	1.035.960	—	1.035.960	
		102	166.400 - 264.120		—	4	—	946.140	—	946.140	
		102bis	175.400 - 264.120		—	6	—	1.293.780	—	1.293.780	
		103	188.580 - 286.560		—	4	—	978.720	—	978.720	
PERSONNEL ADMINISTRATIF — ADMINISTRATIEF PERSONEEL											
	Administrateur secrétaire. — <i>Beheerder secretaris</i>	242	137.400 - 231.480		1	1	—	231.480	—	231.480	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	222	111.400 - 177.420		1	—	—	—	—	—	
	Econome. — <i>Econoom</i>	211/222	111.400 - 177.420		1	1	—	167.400	—	167.400	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400		1	4	1	447.100	100.400	547.500	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400 - 111.400		4	2	—	199.200	—	199.200	
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94.400 - 156.400		—	1	—	139.400	—	139.400	
	Commis principal. — <i>Eerste-klerk</i>	321	81.400 - 126.400		—	1	—	117.400	—	117.400	
	Sténodactylo. — <i>Stenotypist</i>	302	83.400 - 115.400		1	1	—	96.400	—	96.400	
	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	411/421	74.400 - 94.400		1	1	—	94.400	—	94.400	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421/431	74.400 - 101.600		1	1	—	86.900	—	86.900	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412/421	74.400 - 94.400		4	3	—	268.650	—	268.650	
	Chef surveillant. — <i>Hoofdopzichter</i>	421/431	74.400 - 101.600		2	1	—	99.600	—	99.600	
	Surveillant. — <i>Opzichter</i>	411	71.400 - 89.400		34	30	6	2.361.500	438.000	2.799.500	
	Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	402/412	71.000 - 83.600		—	—	1	—	73.000	156.900	
			85.400 - 115.400		—	1	—	83.900	—	—	
PERSONNEL DE MAITRISE — VAK-EN DIENSTPERSONEEL											
	Préparateur. — <i>Preparator</i>	424/	85.400 - 115.400		6	4	—	424.600	—	424.600	
	Restaurateur. — <i>Hersteller</i>	434	—		—	—	—	—	—	—	
	Chefs d'équipe. — <i>Ploegbazen</i>	434	85.400 - 115.400		2	2	—	206.000	—	206.000	
	Ouvrier qualifié A. — <i>Werklieden A</i>	414	76.400 - 95.900		4	5	—	413.100	—	413.100	
	Ouvrier qualifié B. — <i>Werklieden B</i>	434	85.400 - 115.400		7	6	—	633.400	—	633.400	
	Armurier. — <i>Wapensmid</i>	—	—		1	—	—	—	—	—	
	Electricien entretien. — <i>Onderhouds-elektriker</i>	414/423	77.400 - 104.400		1	1	—	104.400	—	104.400	
	Electricien haute tension. — <i>Hoogspanningselektriker</i>	434	85.400 - 115.400		1	—	—	—	—	—	
								12.402.590	611.400	13.013.990	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03.1	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									2.655.722
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> . . . F									13.319.112
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppen-</i> <i>sioenstellingen</i> F									—
	Total A. — <i>Totaal A</i> F									13.319.112
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de</i> <i>uitoefening van hogere functies</i> F									—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-</i> <i>vergoedingen</i>									636.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									159.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>									456.574
	Total B. — <i>Totaal B</i> F									1.251.574
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A+B) :</i> <i>Eigenlijk loon</i> F									14.570.686
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F									645.225
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									609.170
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									20.000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									10.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor ar-</i> <i>beidsongevallen</i>									10.000
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .									152.292
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen F</i>									1.446.687
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> . F									629.066
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F									16.646.439

INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE.

KONINKLIJKE INSTITUUT VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03 PERSONNEL SCIENTIFIQUE — WETEN-
SCHAPELIJK PERSONEEL

17

Directeur (degré I). — *Directeur (trap*
I)

D1	363.000 - 553.800	—	—	—	—	—	—	—	—	—
141	250.800 - 404.880	—	1	—	—	363.000	—	—	—	363.000
132b	229.380 - 386.460	—	1	—	—	341.580	—	—	—	341.580
116	215.100 - 324.300	—	1	—	—	282.420	—	—	—	282.420

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
						Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijds. pers.	Totaux — Totalen
11.03	Premier assistant. — <i>Eertsaanwezend</i> <i>assistent</i>	116	215.100 - 324.300	—	1	—	259.980	—	259.980	
	Assistant. — <i>Assistent</i>	103	188.580 - 286.560	—	5	—	1.133.640	—	1.133.640	
	Assistant. — <i>Assistent</i>	102b	175.400 - 264.120	—	2	—	387.360	—	387.360	
	Attaché. — <i>Attaché</i>	102	166.400 - 264.120	—	2	—	528.240	—	528.240	
PERSONNEL ADMINISTRATIF — ADMINISTRATIONNEL PERSONEEL										
	Administrateur secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480	1	1	—	158.700	—	158.700	
	Ingénieur technicien chimiste. — <i>Technisch ingenieur scheikundige</i>	242	137.400 - 231.480	4	3	—	436.200	—	436.200	
	Secrétaire-adjoint comptable. — <i>Secretaris-adjunct-rekenplichtige</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Klerk-stenotypist-secretaris</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	222	111.400 - 177.420	—	2	—	273.800	—	273.800	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	1	2	—	184.800	—	184.800	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400 - 111.400	10	3	—	251.700	—	251.700	
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	94.400 - 156.400	—	1	—	134.400	—	134.400	
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	81.400 - 126.400	—	2	—	222.800	—	222.800	
	Commis sténodactylographe. — <i>Klerk stenotypist</i>	302	83.400 - 115.400	1	—	1	—	86.100	86.100	
	Dactylographe. — <i>Typist</i>	421	74.400 - 94.400	2	—	1	—	74.400	74.400	
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	
	Messager-huissier. — <i>Bode kamerbewaarder</i>	411	71.400 - 89.400	4	3	—	235.200	—	235.200	
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	421	74.400 - 94.400	—	1	—	88.200	—	88.200	
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	401	69.400 - 82.000	3	—	1	—	67.400	67.400	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	74.400 - 94.400	1	—	1	—	75.000	75.000	
	Aide de laboratoire. — <i>Laboratoriumhelper</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	
	Agent technique chimiste. — <i>Technisch agent-scheikundige</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	
PERSONNEL DE MAITRISE — MEESTERSPERSONEEL										
	Mécanicien électricien. — <i>Mecanicien elektricien</i>	302	83.400 - 115.400	1	1	—	98.600	—	98.600	
	Magasinier. — <i>Magazijnier</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	—	1	—	—	—	—	—	
	Veilleur de nuit. — <i>Nachtwaker</i>	402	71.000 - 83.600	3	1	1	75.000	75.000	150.000	
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	424	81.400 - 108.400	—	2	1	162.800	81.400	244.200	
	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis technicus</i>	305	92.400 - 131.400	17	5	2	506.800	187.600	694.400	
	Préparateur technicien. — <i>Amanuensis technicus</i>	327	94.400 - 136.400	—	10	—	1.298.750	—	1.298.750	
	Chef d'atelier, 2ème classe. — <i>Werkmeester, 2de klasse</i>	—	—	2	—	—	—	—	—	
PERSONNEL AUXILIAIRE — HULPPERSONEEL										
	Collaborateurs occasionnels. — <i>Occasionele medewerkers</i>	—	—	—	—	4	—	267.500	267.500	
		—	—	—	—	—	—	4.505.396	4.505.396	
					74	50	12	7.423.970	5.419.796	12.843.766
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>										789.274
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>										1.328.630
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>										710.700
Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>										—
Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i>										3.918.092
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>										19.590.462

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming				
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen		
11.03	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppen-</i> <i>sioenstellingen</i> F										—	
	Total A. — <i>Totaal A</i> F										19.590.462	
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de</i> <i>uitoefening van hogere functies</i> F										117.200	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-</i> <i>vergoedingen</i>										497.767	
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F										614.967	
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> F										153.742	
	Programmation sociale — <i>Sociale programmatie</i>										659.490	
	Total B. — <i>Totaal B</i> F										1.428.199	
	Total (A+B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A+B) : Elgenlijk loon F										21.018.661	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F										876.105	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>										711.340	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>										63.495	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>										20.000	
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoeding voor ar-</i> <i>beidsongevallen</i>										100.000	
	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .										177.835	
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F										1.948.775	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen . F										1.013.788	
	Total général. — Algemeen totaal F										23.981.224	

SERVICE NATIONAL DES FOUILLES. — NATIONALE DIENST VOOR OPZOEKINGEN.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen
11.03	PERSONNEL SCIENTIFIQUE. — WETENSCHAPPELIJK PERSONEEL									
	Directeur. — <i>Director</i>	111	271.200 - 431.400	1	1	—	373.200	—	373.200	
	Chef de travaux, ou attaché ou assistant. — <i>Werkleider of attaché of assistent</i>	132	229.380 - 349.800	4	1	—	319.140	—	319.140	
	PERSONNEL ADMINISTRATIF. — ADMINISTRATIEF PERSONEEL									
	S/chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420	1	—	—	—	—	—	
	Géomètre. — <i>Landmeter</i>	222	111.400 - 177.420	2	—	—	—	—	—	
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	119.400 - 138.400	1	—	—	—	—	—	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400	1	—	—	—	—	—	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijd. pers.	Totaux — Totalen

11.03	Majoration de 25 % (index). — <i>Verhoging met 25 % (index)</i> .	83.457
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F	602.327
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen . F	151.142
	Total général. — Algemeen totaal F	4.860.716

SECTION II.

AFFAIRES CULTURELLES
DE LANGUE ALLEMANDE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE II.

DUITSTALIGE
CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

	1969	1968	1967
	—	—	—
	401.000	425.000	340.000

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
111 Salaire proprement dit . . .	254.837	299.464	221.694
dont :			
— retenue veuves et orphelins	16.100	19.465	15.576
— retenues sécurité sociale	4.500	6.600	3.927 .

Décomposition :

Traitements barémiques . . .	195.720	244.460	188.540
Promotions de grade et augmentations barémiques . . .	2.295	—	2.295
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.
Bevorderingen in graad en wedeverhogingen.
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

	1969	1968	1967	
Majoration index	49.504	55.004	33.859	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Arriérés 1967	—	—	—	Achteruitstel 1967.
Allocation de programmation	7.318	—	—	Sociale programmatie.
Totaux	254.837	299.464	224.694	Totalen.
112 Allocations directes	141.100	118.302	107.782	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	17.500	14.177	12.542	Verlofgeld.
Allocations familiales	120.000	104.125	95.240	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Allocations aux mutuellistes libres	—	—	—	Toelage aan vrijverzekerden.
Majoration index	3.600	—	—	Verhoging index.
Totaux	141.100	118.302	107.782	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4.500	6.600	7.250	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	400.437	424.366	339.726	Algemene totalen.

Traitement de l'inspecteur des affaires culturelles de la région de langue allemande.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	10.000	10.000	8.000

Le crédit doit permettre le remboursement des frais de déplacement et de séjour à des personnalités appelées à se déplacer en Belgique dans le cadre des activités culturelles de la région de langue allemande.

Statu quo.

Wedge van de inspecteur van de culturele zaken van het Duits taalgebied.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
121 Algemene werkingskosten.	10.000	10.000	8.000

Het krediet moet de terugbetaling mogelijk maken van reis- en verblijfkosten voor personaliteiten die zich in België moeten verplaatsen in het kader van de culturele activiteiten van het Duits taalgebied.

Status-quo.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.000	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Abonnement et communications téléphoniques de l'inspecteur des affaires culturelles de langue allemande. Nécessité pour celui-ci de pouvoir entrer rapidement en contact avec les dirigeants des œuvres, ainsi qu'avec les services éducatifs provinciaux et le département.

Abonnement op de telefoon en telefoongesprekken van de inspecteur der culturele zaken van het Duits-talig gebied. Noodzakelijkheid voor deze laatste om vlug in contact te treden met de leiders der verenigingen en met de opvoedende diensten der provincie en het departement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.*

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het departement.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	30.000	20.000	20.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Le Service des affaires culturelles de langue allemande doit compléter sa documentation par l'acquisition d'ouvrages et de publications ayant trait à l'éducation populaire et aux bibliothèques. De plus, sa documentation doit être étendue en 1969 au domaine des musées et des sociétés d'histoire et d'archéologie.

De Dienst der culturele zaken van het Duitstalig gebied is genoodzaakt zich verder te documenteren door middel van werken en publikaties op het gebied van volksontwikkeling en bibliotheekwezen. Hij dient voor 1969 ook een documentatie aan te schaffen met betrekking tot de sector der musea en der geschiedenis- en oudheidkundige kringen.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende diensttreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	65.000	65.000	50.000

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit doit permettre le remboursement des frais de déplacement, de séjour et de voiture de l'Inspecteur des Affaires culturelles de langue allemande.

Dit krediet moet de betaling van de verplaatsingskosten, de verblijfkosten en de kosten voor de auto van de Inspecteur der Culturele Zaken van het Duits taalgebied mogelijk maken.

ART. 12.23. — *Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'enregistrements en faveur des bibliothèques publiques.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	10.000	5.000	—

Nécessité de pourvoir les bibliothèques publiques de la région de langue allemande d'un minimum de documentation, en tenant compte de l'augmentation du nombre des bibliothèques reconnues (22 au lieu de 15) et du développement pris par certaines d'entre elles depuis 1968.

ART. 12.34. — *Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-end et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	542.000	477.000	400.000

Nécessité d'une augmentation importante du crédit en raison :

1. de l'accroissement du nombre des groupements de la région de langue allemande engagés en tournées de manifestations (13 en 1968 au lieu de 7 en 1966);

2. de l'augmentation du nombre des demandes d'organisation de manifestations culturelles;

3. du transfert au service des affaires culturelles de langue allemande de l'intervention en faveur des orchestres mis à la disposition de l'Association des concerts symphoniques d'Eupen, antérieurement à charge des services français et néerlandais (3 concerts par an = 150.000 francs).

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.05. — *Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages .	67.000	60.000	36.000

Indemnités octroyées aux bibliothécaires sur base de la loi sur les bibliothèques publiques du 17 octobre

ART. 12.23. — *Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen ten gunste van de openbare bibliotheken.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Het is noodzakelijk de openbare bibliotheken van het Duitstalig gebied te voorzien van een elementaire documentatie, met inachtneming van de verhoging van het aantal erkende bibliotheken (22 i.p.v. 15) en van de uitbreiding welke sommige hiervan sedert 1968 hebben genomen.

ART. 12.34. — *Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen, -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Het is noodzakelijk het krediet aanzienlijk te verhogen wegens :

1. het hoger aantal groeperingen uit het Duitstalig gebied die aangeworven zijn voor het verzorgen van manifestaties (13 in 1968 i.p.v. 7 in 1966);

2. de toename van het aantal aanvragen voor organisatie van culturele manifestaties;

3. de overdracht aan de dienst der culturele zaken van het Duitstalig gebied, van de bijdrage ten gunste van de orkesten die ter beschikking worden gesteld van de Vereniging der symfonische concerten te Eupen, vroeger ten laste van de Franstalige en Nederlandstalige diensten (3 concerten per jaar = 150.000 frank).

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.05. — *Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).*

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Vergoedingen voor de bibliothecarissen, toegekend op grond van de wet op de openbare bibliotheken dd.

1921. L'augmentation de 7.000 francs est indispensable en raison des nouvelles reconnaissances de bibliothèques (22 au lieu de 15).

17 oktober 1921. Verhoging met 7.000 frank is onontbeerlijk wegens de nieuwe erkenningen van bibliotheken (22 i.p.v. 15).

ART. 33.06. — *Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921).*

ART. 33.06. — *Toelagen in boeken en in speciën voor boekenaankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).*

Classification économique :

	1967	1968	1967
333.2 Fins culturelles : institutions	162.000	100.000	60.000

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Augmentation due à la reconnaissance de nouvelles bibliothèques dans la région de langue allemande (22 au lieu de 15).

Vermeerdering ten gevolge van de erkenning der nieuwe bibliotheken in het Duits Taalgebied (22 in plaats van 15).

ART. 33.07. — *Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques.*

ART. 33.07. — *Uitrustingsstoelagen aan de openbare bibliotheken.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
333.2 Fins culturelles : institutions	60.000	—	—

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Application à la région de langue allemande de l'aide accordée aux bibliothèques publiques (art. 22 de l'arrêté royal organique du 19 octobre 1921); aide antérieurement reprise au secteur d'expression française. Les nombreuses bibliothèques nouvellement reconnues de la région de langue allemande (7 en 1969, 5 en 1968) ont un besoin urgent de pouvoir bénéficier de l'aide de l'Etat pour l'amélioration de leur équipement.

Uitbreiding tot het Duitstalig gebied van de hulp welke aan de openbare bibliotheken wordt verleend (art. 22 van het organiek koninklijk besluit van 19 oktober 1921); hulp waarin vroeger voorzien werd door de Franstalige sector. De talrijke, nieuw erkende bibliotheken van het Duitstalig gebied (7 voor 1969 en 5 voor 1968) dienen dringend een Staatstoelage te genieten voor de verbetering van hun uitrusting.

ART. 33.08. — *Subventions d'équipement aux œuvres et initiatives diverses tendant à développer l'éducation populaire.*

ART. 33.08. — *Uitrustingsstoelagen aan verschillende werken en initiatieven met het oog op de uitbreiding van de volksopleiding.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
333.2 Fins culturelles : institutions	50.000	—	—

Economische classificatie :

333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Extension à la région de langue allemande de l'aide accordée antérieurement par le secteur d'expression française aux œuvres et initiatives d'éducation populaire.

Uitbreiding tot het Duitstalig gebied, van de hulp welke vroeger door de Franstalige sector verleend werd aan de werken en initiatieven der volksopleiding.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel . . .	20.000	—	—

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Nécessité pour le service d'acquérir le matériel audio-visuel éducatif indispensable à l'organisation de manifestations éducatives et à la formation des cadres (projecteur, enregistreur, tourne-disques). Ce matériel serait à la disposition de l'inspecteur et des œuvres d'éducation populaire. Extension à la région de langue allemande des moyens dont disposent les services francophones.

Noodzakelijkheid voor de dienst om audio-visueel opvoedend materieel aan te schaffen ten behoeve van de organisatie van opvoedende manifestaties en van de vorming van de kaders (projector, bandopnemer, platendraaier). Dit materieel zou ter beschikking zijn van de inspecteur en van de verenigingen voor volksontwikkeling. Uitbreiding tot het Duitstalig gebied van de hulpmiddelen waarover de Franstalige diensten beschikken.

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 01.01. — *Subventions d'équipement et de fonctionnement en faveur des œuvres et initiatives de jeunesse et d'éducation populaire, ainsi que pour la formation des cadres.*

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

ART. 01.01. — *Uitrustings- en werkingstoelagen ten gunste van de verenigingen en initiatieven voor de jeugd en de volksopleiding, alsook voor de kader-vorming.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Non réparti économiquement	1.340.000	860.000	750.000

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Le montant des subventions accordées aux œuvres de la région de langue allemande devrait être considérablement augmenté, compte tenu de l'accroissement du nombre des œuvres agréées (50 à charge du budget de 1965 et 94 à charge du budget de 1968) et du nombre de leurs activités culturelles et éducatives (433 à charge du budget de 1965 et 1.094 à charge du budget de 1968), alors que le crédit prévu pour ces subventions n'est passé que de 700.000 francs en 1965 à 860.000 francs en 1968. L'augmentation demandée se justifie d'autant plus que les œuvres d'éducation populaire de la région de langue allemande doivent suppléer à l'absence d'institutions culturelles permanentes (théâtres, orchestres professionnels). Il est à signaler que le crédit de l'article 01.01 comprend la part réservée pour 1969 à la Maison de la Culture d'Eupen pour intervention dans ses frais de fonctionnement, si elle entre en activité.

Het bedrag van de toelagen ten gunste van de verenigingen van het Duitstalig gebied zou aanzienlijk verhoogd moeten worden, wegens de toename van het aantal erkende verenigingen (50 ten laste van de begroting 1965 en 94 ten laste van de begroting 1968) en van het aantal van hun culturele en opvoedende activiteiten (433 ten laste van de begroting 1965 en 1.094 ten laste van de begroting 1968), terwijl het krediet voor die toelagen slechts gestegen is van 700.000 frank in 1965 tot 860.000 frank in 1968. De gevraagde verhoging is daarenboven verantwoord door het feit dat de verenigingen voor volksontwikkeling van het Duitstalig gebied moeten voorzien in een leemte, namelijk de ontstentenis van permanente culturele instellingen (Schouwburgen, professionele orkesten). Er dient gesignaleerd dat het krediet van artikel 01.01 het gedeelte omvat dat voor 1969 bestemd is voor het Cultuurhuis te Eupen als bijdrage in zijn werkingskosten, als het in werking treedt.

ART. 01.02. — *Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie et au patrimoine artistique.*

ART. 01.02. — *Toelagen aan de musea en ten bate van activiteiten in verband met de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
01 Non réparti économiquement	240.000	200.000	—

Economische classificatie :

01 Niet economisch verdeeld.

Augmentation en raison du projet de création d'un musée à La Calamine.

Verhoging wegens het plan van oprichting van een museum te Kalmis.

SECTION III.

AFFAIRES CULTURELLES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Affaires culturelles internationales.

Classification économique :

	1969	1968	1967
112 Allocations directes . . .	100.000	90.000	89.000

Après l'approbation de la proposition commune de modification de l'orthographe, les réunions de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de Bastardwoorden », de la « Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal » et de la « Woordenlijstcommissie » seront plus nombreuses en vue de l'élaboration de la nouvelle « woordenlijst ».

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

12.01.1. Affaires culturelles internationales.

Classification économique :

	1969	1968	1967
121 Dépenses générales de fonctionnement	350.000	281.000	270.000

Les bourses accordées pour un cycle complet d'études dans le cadre des accords culturels et en dehors du cadre desdits accords sont graduellement remplacées par des bourses de recherches et de spécialisation du niveau post-universitaire. Ces boursiers étant appelés à effectuer de plus nombreux déplacements dans notre pays, il en résulte une charge supplémentaire pour le Trésor.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression,*

SECTIE III.

CULTURELE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Internationale Culturele Zaken.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
112 Directe toelagen.	100.000	90.000	89.000

Na goedkeuring van het gemeenschappelijk voorstel tot wijziging van de spelling zullen de vergaderingen van de Gemengde Belgisch-Nederlandse Commissie van advies voor de spelling van de Bastardwoorden, van de Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal en van de Woordenlijstcommissie talrijker worden met het oog op de samenstelling van de nieuwe woordenlijst.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reisen verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

12.01.1. Internationale Culturele Zaken.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
121 Algemene werkingskosten.	350.000	281.000	270.000

De beurzen toegekend voor een volledige studiecycclus in het kader van de culturele akkoorden en buiten dit kader worden geleidelijk vervangen door post-universitaire navorsingsbeurzen en specialisatiebeurzen. Het feit dat deze bursalen zich in ons land veel meer dienen te verplaatsen heeft bijkomende onkosten voor de schatkist tot gevolg.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aankopen van werken en publikaties. — Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken,*

de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.

12.03.2. Affaires culturelles nationales.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.459.000	3.276 .000	2.838.000

Les publications entreprises par le Service des Affaires culturelles nationales visent trois secteurs bien déterminés : monographies destinées à l'étranger, ouvrages scientifiques sur l'œuvre complète d'un artiste belge et édition d'albums audio-visuels destinés à compléter les monographies. Les coûts de l'édition ont augmenté fortement au cours des deux dernières années. En conséquence, pour maintenir le rythme dans l'édition des publications, une augmentation de crédit s'avère indispensable.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

12.09.2. Affaires culturelles nationales.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	230.000	192.000	110.000

L'augmentation de la main-d'œuvre et des fournitures concernant l'utilisation des véhicules du Service des Affaires culturelles nationales justifie la demande d'augmentation du crédit allouée en 1968.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de L'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Affaires culturelles internationales.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	110.000	100.000	90.000

Frais de déplacement et de séjour des membres de la « Gemengde Belgisch-Nederlandse Woordenlijstcommissie », de la « Belgisch-Nederlandse commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden » et de la « Belgische Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal ». Augmentation de 10.000 francs nécessitée par celle du nombre des réunions desdites commissions.

inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het departement.

12.03.2. Nationale Culturele Zaken.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

De publikaties aangenomen door de Dienst der Nationale Culturele Zaken omvatten drie welbepaalde sectoren : monografieën bestemd voor het buitenland, wetenschappelijke werken over het volledig oeuvre van een Belgisch kunstenaar en uitgave van audio-visuele albums ter aanvulling van de monografieën. De uitgave-onkosten zijn de laatste jaren sterk gestegen. Dit heeft voor gevolg dat een verhoging van de kredieten zich opdringt indien men het uitgaveritme van de publikaties wil behouden.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.2. Nationale Culturele Zaken.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

De prijsverhoging voor het handwerk en de wisselstukken betreffende het gebruik der voertuigen van de Dienst der Nationale Culturele Zaken verrechtvaardigt de verhoging van het toegekende krediet in 1968.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Internationale Culturele Zaken.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Verplaatsing- en verblijfkosten van de leden der Gemengde Belgisch-Nederlandse Woordenlijstcommissie, van de Belgisch-Nederlandse commissie van advies voor de spelling van de bastaardwoorden en van de Belgisch Vaste Commissie van advies voor de spelling van de Nederlandse taal. Verhoging van 10.000 frank veroorzaakt door de vermeerdering der vergaderingen van genoemde commissies.

ART. 12.20. — *Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	2.000.000	1.820.000	1.750.000

Depuis trois ans, le prix du livre augmente annuellement de 7 %.

ART. 12.21. — *Achat de publications et de matériel didactique pour les lectorats et chaires belges à l'étranger.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	400.000	350.000	350.000

Augmentation justifiée par l'abonnement à des revues littéraires, d'une part, d'expression néerlandaise pour les 120 lectorats de néerlandais, d'autre part, d'expression française pour les lectorats de langue et littérature françaises.

ART. 12.22. — *Postes, chaires et lectorats belges à l'étranger.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	200.000	200.000	85.000

Indemnités au titulaire de la chaire belge de l'Université de Londres, aux chargés du cours de néerlandais près notre Ambassade à Paris et notre Consulat général à Lille et au lecteur belge à l'Université de Francfort-sur-Main.

Statu quo.

ART. 12.24. — *Lettres belges d'expression française.*

12.24.1. Musée de la littérature (pour mémoire).

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	—	1.100.000	600.000

12.24.2. Dépenses courantes de diffusion.

Classification économique :

	1969	1968	1967
123 Achats spécifiques . . .	900.000	800.000	750.000

Nécessité d'accroître la diffusion des lettres belges d'expression française.

ART. 12.20. — *Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Sedert drie jaar stijgt de prijs van het boek jaarlijks met 7 %.

ART. 12.21. — *Aankoop van publikaties en didactisch materieel voor de Belgische lectoraten en leerstoelen in het buitenland.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verhoging gerechtvaardigd door het nemen van abonnementen op letterkundige tijdschriften; enerzijds Nederlandstalige voor 120 lectoraten neerlandistiek, anderzijds Franstalige voor lectoraten Franse taal en letterkunde.

ART. 12.22. — *Belgische posten, leerstoelen en lectoraten in het buitenland.*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Vergoedingen aan de titularis van de Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen, aan de lesgever van de cursus Nederlandse taal aan onze Ambassade te Parijs en ons Consulaat generaal te Lille en aan de Belgische lector aan de Universiteit van Frankfurt/Main.

Status-quo.

ART. 12.24. — *Franstalige Belgische Letteren.*

12.24.1. Museum voor Letterkunde (pro memorie).

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

12.24.2. Lopende uitgaven betreffende de verspreiding.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Noodzakelijkheid de verspreiding van de Franstalige Belgische letteren uit te breiden.

ART. 12.25. — *Dépenses courantes relatives à la diffusion des lettres belges d'expression néerlandaise.*

ART. 12.25. — *Lopende uitgaven betreffende de verspreiding van de Nederlandstalige Belgische Letteren.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques . . .	2.600.000	1.900.000	1.350.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

— Continuation de la propagande dans les pays où des anthologies ont déjà paru ou sont en voie de paraître.

— Edition d'anthologies dans d'autres pays où un accord de principe est déjà intervenu (Norvège, Pologne, Grèce, Portugal, Tunisie, Suède, etc.).

— Réalisation d'une propagande intensive en France, en Angleterre et en Allemagne.

— Servitudes avec les Pays-Bas :

1. le périodique « Delta »,
2. Bibliotheca neerlandica, Angleterre,
3. Bibliotheca neerlandica, France,
4. Bibliotheca neerlandica, Allemagne.

Ces obligations ne peuvent être négligées et deviennent chaque année plus importantes en raison du nombre de pays qui s'intéressent à notre patrimoine littéraire dans son entièreté.

ART. 12.26. — *Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire.*

— Voortzetting van de propaganda in landen waar bloemlezingen verschenen en nieuwe in de maak zijn.

— Uitlokken van bloemlezingen in andere landen waar men principieel akkoord is zoals in Noorwegen, Polen, Griekenland, Portugal, Tunesië, Zweden, e.a.

— Voeren van een intensieve propaganda in Frankrijk, Engeland en Duitsland.

— Erfdienstbaarheden met Nederland :

1. het tijdschrift « Delta »,
2. Bibliotheca neerlandica, Engeland,
3. Bibliotheca neerlandica, Frankrijk,
4. Bibliotheca neerlandica, Duitsland.

Deze verplichtingen kunnen niet ontweken worden en worden elk jaar ruimer volgens het aantal landen die zich voor ons literair patrimonium in zijn geheel interesseren.

ART. 12.26. — *Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, ambtenaren, kunstenaars en letterkundigen, jeugd- en volksopvoedingsleiders.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	2.000.000	2.000.000	1.815.000

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Frais de voyage à l'étranger :

- de savants : 500.000 francs;
- de fonctionnaires : 500.000 francs;
- d'artistes et d'hommes de lettres : 500.000 francs;
- de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire : 500.000 francs.

Kosten voor reizen naar het buitenland.

- van geleerden : 500.000 frank;
- ambtenaren : 500.000 frank;
- kunstenaars en letterkundigen : 500.000 frank;
- jeugd- en volksopvoedingsleiders : 500.000 frank.

ART. 12.27. — 1. *Subventions aux théâtres et orchestres belges pour des tournées à l'étranger : 3.500.000 francs.*

2. *Subventions aux groupements artistiques et culturels pour des tournées à l'étranger : 400.000 francs.*

ART. 12.27. — 1. *Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten voor tournees in het buitenland : 3.500.000 frank.*

2. *Toelagen aan kunstgroepen en culturele verenigingen voor tournees in het buitenland : 400.000 frank.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	3.900.000	9.500.000	9.823.000	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
1. Crédit réservé aux groupements professionnels.				1. Krediet voorbehouden aan beroepsverenigingen.
2. Crédit destiné aux tournées à l'étranger de groupements d'amateurs : compagnies théâtrales, folkloriques, chorales, etc.				2. Krediet bestemd voor tournées in het buitenland van amateursverenigingen : theatergroepen, folkloristische groepen, koralen, enz.
ART. 12.28. — <i>Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger.</i>				ART. 12.28. — <i>Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.</i>

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	4.380.000	4.160.000	3.937.000	123 Specifieke aankopen.
Le Service des Affaires culturelles nationales est chargé de réaliser chaque année un nombre de plus en plus important d'expositions. D'autre part, les coûts de réalisation de ces expositions augmentent également chaque année (assurance, transport, emballage). Par conséquent, pour mener à bien les tâches qui sont confiées à ce service, il importe de lui accorder une augmentation de crédit.				De Dienst der Nationale Culturele Zaken moet ieder jaar steeds een groter aantal tentoonstellingen organiseren. Anderzijds stijgen de organisatie-onkosten van deze tentoonstellingen voortdurend (verzekering, vervoer, verpakking). Een verhoging van de kredieten is derhalve noodzakelijk teneinde deze dienst in staat te stellen de toevertrouwde opdrachten naar behoren te vervullen.
ART. 12.29. — <i>Subventions aux Fonds culturels.</i>				ART. 12.29. — <i>Toelagen aan de culturele Fondsen.</i>

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	44.200.000	39.150.000	29.988.000	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
Crédit indispensable pour la reconduction en 1969 des programmes des accords culturels.				Noodzakelijke kredieten voor de hernieuwing in 1969 van de programma's der culturele akkoorden.
ART. 12.30. — <i>Fouilles et missions archéologiques à l'étranger.</i>				ART. 12.30. — <i>Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland.</i>

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1.200.000	1.200.000	632.000	126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
Continuation des fouilles archéologiques belges en Iran (Luristan) et en Turquie (Peissinus).				Voortzetting van de Belgische archeologische opgravingen in Iran (Luristan) en in Turkije (Peissinus).

ART. 12.31. — « *Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren* » : dépenses courantes.

ART. 12.31. — *Belgisch-Nederlandse Algemene Conferentie der Nederlandse Letteren* : lopende uitgaven.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	350.000	300.000	220.000 (79.000)

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Augmentation destinée à couvrir les frais d'organisation de la conférence en Belgique en 1969.

Verhoging met het oog op het dekken van de organisatiekosten van de Conferentie in België in 1969.

ART. 12.32. — *Dépenses courantes et subventions concernant l'UNESCO.*

ART. 12.32. — *Lopende uitgaven en toelagen betreffende de UNESCO.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	700.000	700.000	400.000

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Réforme de la Commission.

Hervorming van de Commissie.

ART. 12.35. — *Dépenses courantes et subvention concernant le Conseil de l'Europe, l'O.T.A.N., l'O.C.D.E., le Benelux et les relations culturelles en général.*

ART. 12.35. — *Lopende uitgaven en toelagen betreffende de Raad van Europa, de N.A.V.O., de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
123 Achats spécifiques	5.600.000	2.600.000	2.294.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Ce crédit doit permettre :

1. le financement de nos activités courantes dans le cadre du Conseil de l'Europe, de l'O.T.A.N., de l'O.C.D.E., du Benelux, des relations culturelles en général (1.000.000 de francs) ;

2. l'accueil des personnalités étrangères (300.000 francs) ;

3. l'octroi de subventions diverses (900.000 francs) ;

4. l'organisation en Belgique d'un stage du Comité de l'enseignement général et technique du Conseil de l'Europe (400.000 francs) ;

5. l'organisation en Belgique de la conférence des Ministres européens responsables de la protection du patrimoine culturel (1.000.000 de francs) ;

6. l'organisation en Belgique de la 7^e Assemblée générale de l'Assemblée mondiale de la jeunesse (WAY) (2.000.000 de francs).

Dit krediet moet toelaten :

1. de financiering van de lopende zaken in het kader van de Raad van Europa, de NAVO, de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen (1.000.000 frank) ;

2. ontvangst van buitenlandse personaliteiten (300.000 frank) ;

3. verlenen van diverse toelagen (900.000 frank) ;

4. inrichting in België van een stage door het Comité van het Algemeen en Technisch onderwijs van de Raad van Europa (400.000 frank) ;

5. inrichting in België van een conferentie der Europese Ministers belast met de bescherming van het cultureel patrimonium (1.000.000 frank) ;

6. inrichting in België van de 7^e Algemene vergadering van de Wereldorganisatie voor de jeugd (WAY) (2.000.000 frank).

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

TRANSFERTS DE REVENUS AUX MENAGES.

ART. 33.01. — « *Academia Belgica* » à Rome.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.2. Fins culturelles : institutions	2.000.000	2.000.000	2.000.000

Statu quo.

ART. 33.02. — *Subvention à la Fondation Biermans-Lapôtre à Paris.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.2. Fins culturelles : institutions	1.000.000	1.000.000	825.000

Statu quo.

ART. 33.03. — *Subvention au Home pour étudiants à Amsterdam.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.2. Fins culturelles : institutions	130.000	130.000	—

Statu quo.

ART. 33.04. — *Prix triennal de la littérature néerlandaise.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
333.1. Fins culturelles : ménages	—	50.000	—

TRANSFERTS DE REVENUS A L'ETRANGER.

ART. 34.01. — *Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	12.400.000	12.400.000	12.189.000

Statu quo.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN GEZINNEN.

ART. 33.01. — « *Academica Belgica* » te Rome.

Economische classificatie :

333.2. Culturele doeleinden : instellingen.

Status quo.

ART. 33.02. — *Toelage aan de Stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.*

Economische classificatie :

333.2. Culturele doeleinden : instellingen.

Status-quo.

ART. 33.03. — *Toelage aan het Tehuis voor Studenten te Amsterdam.*

Economische classificatie :

333.2. Culturele doeleinden : instellingen.

Status-quo.

ART. 33.04. — *Driejaarlijkse prijs van de Nederlandse literatuur.*

Economische classificatie :

333.1. Culturele doeleinden : gezinnen.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET BUITENLAND.

ART. 34.01. — *Studiebeurzen om buitenlanders de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoeleinden.*

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Status-quo.

ART. 34.02. — *Bourses d'études à des enseignants turcs.* | ART. 34.02. — *Studiebeurzen aan Turkse leerkrachten.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger	600.000	600.000	600.000

Economische classificatie :

343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.03. — *Subventions et cotisations aux organisations internationales.*

ART. 34.03. — *Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays .	200.000	200.000	—
342 Organisations internationales à l'étranger	315.000	315.000	180.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.04. — *Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles).*

ART. 34.04. — *Toelage aan het secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays .	400.000	400.000	400.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.05. — *« Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk » à Amsterdam.*

ART. 34.05. — *« Belgisch-Nederlandse stichting voor de vertaling van Nederlandstalig Letterkundig Werk, te Amsterdam. »*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	700.000	400.000	300.000

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Rattrapage de l'arriéré de la contribution belge pour 1966, 1967 et 1968 en rapport avec la subvention allouée par le Gouvernement des Pays-Bas (proportion : Pays-Bas 2/3 — Belgique 1/3).

Inlopen van de achterstand van de Belgische bijdrage voor 1966, 1967 en 1968 in verhouding tot de toelage door de Nederlandse Regering toegekend (verhouding : 2/3 Nederland — 1/3 België).

ART. 34.06. — *Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture (U.N.E.S.C.O. — Siège à Paris).*

ART. 34.06. — *Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschappen en Cultuur (U.N.E.S.C.O. — Zetel te Parijs).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	19.024.000	16.400.000	16.400.000

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Augmentation vraisemblable de 16 % du budget de l'Unesco.

Waarschijnlijke verhoging van Unesco-budget met 16 %.

ART. 34.07. — *Bureau international d'éducation à Genève.*

ART. 34.07. — *Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	120.000	120.000	115.000

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.08. — *Institut international du Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris).*

ART. 34.08. — *Internationaal Toneelinstituut door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	165.000	165.000	165.000

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.09. — *Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome).*

ART. 34.09. — *Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	191.000	164.000	164.000

342 Internationale instellingen in het buitenland.

La contribution due à cet organisme est fixée à 1 % de celle due à l'Unesco.

De toelage aan dit organisme verschuldigd is vastgesteld op 1 % van deze verschuldigd aan de Unesco.

ART. 34.10. — *Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1968 (siège à Genève).*

ART. 34.10. — *Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire- en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1968 (zetel te Genève).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	300.000	300.000	152.000

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.11. — *Subvention à l'Association des Universités entièrement ou partiellement de langue française (siège à Montréal).*

ART. 34.11. — *Toelage aan de Vereniging der universiteiten welke volledig of gedeeltelijk Franstalig zijn (zetel te Montreal).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	250.000	250.000	250.000

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.12. — *Subvention au Conseil international de la langue française (siège à Paris).*

ART. 34.12. — *Toelage aan de « Conseil international de la langue française » (zetel te Parijs).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	300.000	—	—

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

Le Conseil international de la langue française a été constitué à Paris le 5 juillet 1967. Il a pour but d'établir des normes, de prendre des décisions en matière de vocabulaire et de grammaire, de créer les néologismes dont la langue a besoin, de publier un glossaire du français courant et des glossaires techniques, etc.

De « Conseil international de la langue française » werd op 5 juli 1967 te Parijs opgericht. Het doel van deze raad is normen vast te leggen, beslissingen te nemen op het gebied van de woordenschat en de spraakkunst, noodzakelijke neologismen in te voeren, het publiceren van een verklarende woordenlijst der Franse taal, van technische woordenlijsten, enz.

ART. 34.13. — *Assemblée mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles).*

ART. 34.13. — *Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays . . .	315.000	315.000	315.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 34.14. — *Conseil européen des comités nationaux de jeunesse (CENYC — siège à Bruxelles).*

ART. 34.14. — *Europese Raad van de nationale comités voor de jeugd (CENYC — zetel te Brussel).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays . . .	150.000	100.000	100.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Augmentation de la contribution belge.

Verhoging van de Belgische bijdrage.

ART. 34.15. — *Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique.*

ART. 34.15. — *Toelagen aan de andere internationale instellingen voor de jeugd die hun algemeen secretariaat in België hebben.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays . . .	900.000	800.000	800.000

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Huit organisations en 1966, neuf en 1967 avaient leur siège en Belgique. Une organisation nouvelle s'y installera en 1968. Le crédit devrait être augmenté afin que l'intervention ne diminue pas alors que les activités et les frais de fonctionnement augmentent. La subvention accordée à chaque organisation est calculée sur base du nombre d'organisations membres, des permanents rémunérés, des activités de formation, de la presse, des frais de secrétariat. Ces éléments n'étant disponibles qu'en cours d'exercice, il est impossible de prévoir actuellement une répartition par organisation.

In 1966 hadden acht organisaties hun zetel in België en negen in 1967. Een nieuwe organisatie zal zich hier in 1968 komen vestigen. Teneinde de toelagen niet te moeten verminderen nu de activiteiten en de werkingskosten vermeerderen, zou het krediet moeten verhoogd worden. De toelage die aan iedere organisatie wordt verleend, is berekend op basis van het aantal leden-organisaties, de permanente bezoldigden, de opleiding, de pers- en de secretariaatskosten. Deze inlichtingen zijn alleen gedurende het dienstjaar beschikbaar, zodat het onmogelijk is nu een verdeling per organisatie te voorzien.

ART. 34.16. — « *Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie* » à Leiden.

ART. 34.16. — *Belgisch-Nederlands Instituut voor Nederlandse lexicologie te Leiden.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
342 Organisations internationales à l'étranger	3.750.000	2.750.000	—

Economische classificatie :

342 Internationale instellingen in het buitenland.

La subvention fut diminuée d'un million en 1968 malgré l'accord hollando-belge relatif au financement de l'Institut (Pays-Bas 2/3 et Belgique 1/3).

De toelage werd in 1968 verminderd met 1 miljoen ondanks de Belgisch-Nederlandse overeenkomst tot financiering van het Instituut (2/3 Nederland — 1/3 België).

ART. 34.17. — *Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (siège à Bruxelles).*

ART. 34.17. — *Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (zetel te Brussel).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
341 Organisations internationales établies dans le pays	3.570.000	—	—

Economische classificatie :

341 Internationale instellingen in het binnenland.

Cette contribution représente la part proportionnelle de la Belgique dans le financement du fonctionnement et du programme annuel de la Commission, instituée par une nouvelle convention signée entre les Etats Unis d'Amérique, la Belgique et le Luxembourg pour succéder à la Fondation Fulbright. Cette part représente 47,5 % de l'ensemble du budget de la Commission, les Etats Unis prenant en charge 50 % et le Grand Duché de Luxembourg 2,5 % de ce budget.

Deze bijdrage vertegenwoordigt het evenredige gedeelte in de financiering van de werking en van het jaarprogramma der Commissie, gesticht door een nieuwe overeenkomst tussen de Verenigde Staten van Amerika, België en Luxemburg om de Stichting Fulbright op te volgen. Dit deel vertegenwoordigt 47,5 % van de gehele begroting van de Commissie; de Verenigde Staten nemen 50 % en het Groot-Hertogdom Luxemburg 2,5 % van deze begroting ten laste.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.2. Affaires culturelles nationales.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.2. Nationale Culturele Zaken.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
712 Achats d'autre matériel	250.000	—	—

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Pour les expositions de livres belges à l'étranger et pour les expositions de livres étrangers organisées en Belgique, il s'avère nécessaire de posséder un matériel de présentation qui puisse être utilisé durant de longues années. Actuellement, il faut louer un tel matériel et ce, pour chaque exposition, ce qui entraîne évidemment des frais très lourds. L'achat de tables, de présentoirs, de lutrins, etc, constituerait donc à long terme une sérieuse économie dans l'organisation des expositions de livres, qui se multiplient chaque année.

Voor de tentoonstellingen van Belgische boeken in het buitenland en van buitenlandse boeken in België, is het noodzakelijk te kunnen beschikken over uitstal-materieel dat gedurende vele jaren kan gebruikt worden. Op dit ogenblik dient voor elke tentoonstelling dergelijk materieel gehuurd te worden, hetgeen uiteraard grote kosten met zich brengt. De aankoop van uitstaltafels, boekenstandaarden, enz., zou dus op lange termijn ernstige besparing betekenen bij de inrichting van boekententoonstellingen, dewelke ieder jaar talrijker worden.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestres (pour mémoire).*

74.04.2. Affaires culturelles nationales.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport	—	300.000	—

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie).*

74.04.2. Nationale Culturele Zaken.

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
741 Aankoop van vervoermaterieel.	—	300.000	—

SECTION IV.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus aux Fonds et aux Institutions publiques sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	89.000.000	75.725.000 (8.750.000)	65.500.000

Augmentation de 7.275.000 francs.

Adaptation des traitements et hausse de l'index, programmation sociale.

ART. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Transferts de revenus aux fonds, etc.	32.000.000	29.400.000 (8.755.000)	25.495.000

Augmentation de 2.600.000 francs.

Adaptation des traitements, hausse de l'index et programmation sociale.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Dépenses courantes des entreprises publiques.

ART. 02.01. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge.*

Emissions en langue française : 548.757.000 francs.

ART. 02.02. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge.*

Emissions en langue néerlandaise : 548.757.000 francs.

SECTIE IV.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Toeluge aan de Koninklijke Muntschouwborg.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
41 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	89.000.000	75.725.000 (8.750.000)	65.500.000

Vermeerdering met 7.275.000 frank.

Aanpassing van de bezoldigingen en verhoging van de index, sociale programmatie.

ART. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

Economische classificatie :

	1969	1968	1967
	—	—	—
31 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.	32.000.000	29.400.000 (8.755.000)	25.495.000

Vermeerdering met 2.600.000 frank.

Aanpassing van de lonen, verhoging van de index en sociale programmatie.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

ART. 02.01. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Uitzendingen in de Franse taal : 548.757.000 frank.

ART. 02.02. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Uitzendingen in de Nederlandse taal : 548.757.000 frank.

ART. 02.03. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge.*

Services communs : 917.486.000 francs.

L'augmentation de 105.000.000 de francs du budget ordinaire pour l'année 1968 doit permettre aux Instituts de faire face à l'augmentation conjoncturelle.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

OCTROIS DE CREDITS AUX ET PARTICIPATIONS DANS LES ENTREPRISES.

ART. 81.01. — *Radiodiffusion Télévision Belge :*

a) *Dotation au fonds d'investissements pour le nouveau complexe (6^e tranche);*

b) *Plan d'urgence.*

Ordonnancements.

Ordonnancements 1966 et antérieurs	450.000.000
Ordonnancements 1967	153.000.000
Crédits 1967 reportés à l'année budgétaire 1968	—
Crédits ajustés 1968	147.000.000
Autorisations nouvelles 1969	158.806.000
Plafond nouveau d'ordonnancement	908.806.000

Dotation au fonds d'investissement qui doit contribuer au financement de la construction des nouveaux bâtiments au boulevard A. Reyers (ancien Tir National).

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.2.A. — *Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959. — Enseignement artistique.*

ART. 02.03. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie.*

Gemeenschappelijke diensten : 917.486.000 frank.

De verhoging met 105.000.000 frank van de gewone begroting voor 1968 moet de Instituten in staat stellen het hoofd te bieden aan de verhoging in verband met de conjunctuur.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

KREDIETVERLENINGEN AAN EN DEELNEMINGEN IN BEDRIJVEN.

ART. 81.01. — *Belgische Radio en Televisie :*

a) *Dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuwe gebouwencomplex (6^e gedeelte);*

b) *Urgentieprogramma.*

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1966 en vorige	450.000.000
Ordonnanceringen 1967	153.000.000
Kredieten 1967 overgedragen naar het begrotingsjaar 1968	—
Aangepaste kredieten 1968	147.000.000
Nieuwe machtigingen 1969	158.806.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	908.806.000

Dotatie aan het investeringsfonds dat moet bijdragen tot de financiering van de constructie van de nieuwe gebouwen op de A. Reyerslaan (voorheen Nationale Schietbaan).

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.2.A. — *Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden. — Kunstonderwijs.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	5.000	630.000	644.000
Totaux	5.000	630.000	644.000

Dépenses :

742 Equipement des établissements d'enseignement artistique de l'Etat	5.000	625.000	14.000
Totaux	5.000	625.000	14.000

950 Solde à nouveau — 5.000 630.000

Fonds alimenté par les reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisé par la loi budgétaire).

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.3.A. — *Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	1.908.000	1.300.000	1.080.000
161 Vente de reproductions	750.000	820.000	733.000
080 Transferts du budget (article 01.01 du budget ordinaire)	800.000	1.597.000	400.000
Totaux	3.458.000	3.717.000	2.213.000

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement	1.700.000	1.809.000	913.000
Totaux	1.700.000	1.809.000	913.000

950 Solde à nouveau 1.758.000 1.908.000 1.300.000

ART. 660.4.C. — *Fonds National des Sports (loi du 26 juin 1963).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	50.000.000	—	7.250.000
369 Concours et paris	88.300.000	90.489.000	57.610.000
161 Produit des inscriptions aux vacances sportives, abonnements, publicité, etc.	10.150.000	6.006.000	3.830.000
523 Remboursement de subsides d'équipement	3.000.000	2.682.000	2.500.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.

Totaux.

Uitgaven :

742 Uitrusting der Staatsinrichtingen voor kunstonderwijs.

Totaux.

950 Over te dragen.

Fonds gestijfd door de overschotten der kredieten bestemd, in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de budgettaire wet).

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.3.A. — *Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).*

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.

161 Verkoop van reproducties.

080 Begrotingsoverdrachten (art. 01.01, van de gewone begroting).

Totaux.

Uitgaven :

121 Werkingskosten.

Totaux.

950 Over te dragen.

ART. 660.4.C. — *Nationaal Sportfonds (wet van 26 juni 1963).*

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.

369 Wedstrijden en spelen.

161 Opbrengst der inschrijvingen van sportieve vakanties, abonnements, publiciteit, enz.

523 Terugbetalingen van uitrustingsstoelagen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
123 Remboursement de réparation de matériel	200.000	261.000	200.000	123 Terugbetalingen van herstellingen aan materieel.
080 Transfert du budget de la cult. néerl., S. I : art. 33.35 : 3.000.000. Transfert du budget de la culture Française, S. III : art. 33.02 : 5.425.000	8.425.000	—	—	080 Overdracht van de begroting van de Ned. Cultuur, S. I : art. 33.35 : 3.000.000. Overdracht van de begroting van de Franse Cultuur, S. III : art. 33.02 : 5.425.000.
Totaux . . .	160.075.000	99.438.000	71.390.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Réparations de matériel aux cercles d'éducation physique et de sports	400.000	463.000	200.000	123 Herstelling van materieel ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en de sport.
333 Subsidies de fonctionnement	75.000.000	21.170.000	42.605.000	333 Werkingstoelagen.
523 Subsidies d'équipement . .	11.500.000	7.622.000	10.000.000	523 Uitrustingsstoelagen.
123 Frais de fonctionnement . .	73.175.000	20.183.000	18.585.000	123 Werkingskosten.
Totaux . . .	160.075.000	49.438.000	71.390.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	50.000.000	—	950 Over te dragen.

Il est institué, auprès du Ministère de la Culture, dans l'intérêt de l'éducation physique et des sports, un « Fonds National des Sports ».

Ce Fonds est géré par les Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions.

Le Roi fixe le règlement concernant la gestion du Fonds sur avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie au plein air.

ART. 660.5.A. — *Conseil de l'Europe. — Conseil de la coopération culturelle. — Exposition sur les universités européennes.*

Bij het Ministerie van Cultuur werd een « Nationaal Sportfonds » opgericht ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en de sport.

Het Fonds wordt door de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben beheerd.

De Koning bepaalt het reglement betreffende het beheer van het Fonds op advies van de Hoge Raad voor de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens.

ART. 660.5.A. — *Raad van Europa. — Raad van de culturele samenwerking. — Tentoonstelling over de Europese universiteiten.*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	500.000	—	—
390 Transferts du Conseil de l'Europe	—	500.000	—
Totaux . . .	500.000	500.000	—

Dépenses :

123 Organisation de l'exposition sur les universités européennes	500.000	—	—
Totaux . . .	500.000	—	—
950 Solde à nouveau	—	500.000	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overdracht.
390 Overdrachten van de Raad van Europa.

Totalen.

Uitgaven :

123. Organisatie der tentoonstelling over de Europese universiteiten.

Totalen.

950 Over te dragen.

SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT
SOU MIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERE.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.1.A. — *Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	634.000	4.000.000	950.000
080 Transferts du budget (art. 74.80, 74.81, Section 1B, 01.01, section I, A du budget ordinaire)	1.770.000	2.300.000	3.880.000
Totaux	2.404.000	6.300.000	4.830.000
Dépenses :			
742 Achats d'œuvres d'art	1.600.000	5.666.000	830.000
Totaux	1.600.000	5.666.000	830.000
950 Solde à nouveau	804.000	634.000	4.000.000

Fonds alimenté par les dons et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté à l'achat d'œuvres d'art, et toutes autres ressources à créer ou à effectuer à la Caisse.

ART. 700.2.A. — *Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	683.000	500.000	1.315.000
080 Transferts du budget (art. 74.80, Section 1B, 01.01, section I, A du budget ordinaire)	217.000	1.500.000	122.000
Totaux	900.000	2.000.000	1.437.000
Dépenses :			
742 Achats d'œuvres d'art	700.000	1.317.000	937.000
Totaux	700.000	1.317.000	937.000
950 Solde à nouveau	200.000	683.000	500.000

Mêmes sources d'alimentation qu'à l'article 700.1.

ART. 700.5.A. — *Fonds de la Direction générale des Arts et des Lettres.*

SECTIE II.

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.1.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 december 1920).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Overdracht.	
080 Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, 74.81, sectie 1B, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting).	
Totaal.	
Uitgaven :	
742 Aankoop van kunstwerken.	
Totaal.	
950 Over te dragen.	

Fonds gestijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet bestemd voor de aankoop van kunstwerken en alle andere middelen welke in het leven zullen worden geroepen of aan de Kas zullen toegewezen worden.

ART. 700.2.A. — *Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 juli 1924).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :	
990 Overdracht.	
080 Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, Sectie 1B, 01.01, sectie I, A van de gewone begroting).	
Totaal.	
Uitgaven :	
742 Aankoop van kunstwerken.	
Totaal.	
950 Over te dragen.	

Zelfde inkomstenbron als artikel 700.1.

ART. 700.5.A. — *Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren.*

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	23.900.000	18.900.000	8.900.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 74.82, section I, A du budget ordinaire)	2.750.000	5.000.000	10.000.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 74.82, sectie I, A van de gewone begroting).
Totaux	26.650.000	23.900.000	18.900.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art	—	—	—	742 Aankoop van kunstwerken.
Totaux	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	26.650.000	23.900.000	18.900.000	950 Over te dragen.
Des achats d'œuvres d'art importantes peuvent être effectués à la charge du Fonds.				Belangrijke kunstwerken mogen worden aangekocht met de middelen van dit Fonds.
Le Fonds est alimenté par le reliquat éventuel du crédit de l'article 74.82 de la Section I, A du budget.				Het Fonds wordt gestijfd door het eventueel overschot van het krediet van artikel 74.82 van sectie I, A der gewone begroting.
ART. 700.8.A. — <i>Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger.</i>				ART. 700.8.A. — <i>Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.</i>

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	127.000	127.000	127.000	990 Overdracht.
Totaux	127.000	127.000	127.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement	—	—	—	121 Werkingskosten.
Totaux	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	127.000	127.000	127.000	950 Over te dragen.
Fonds alimenté par des subventions budgétaires antérieures.				Fonds gestijfd door vroegere begrotingstoelagen.
ART. 700.9.A. — <i>Fonds de l'Institut royal du patrimoine artistique (arrêté royal du 24 juin 1948).</i>				ART. 700.9.A. — <i>Fonds van het Koninklijk Instituut van het Kunstpatrimonium (Koninklijk besluit van 24 juni 1948).</i>

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	10.249.000	7.000.000	8.167.000	990 Overdracht.
161 Prestations du laboratoire des musées de l'Etat et produit de la vente de photographies	2.500.000	4.250.000	949.000	161 Prestaties van de laboratoria der Rijksmusea en opbrengst van de verkoop van foto's.
Totaux	12.749.000	11.250.000	9.116.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Achats spécifiques	1.000.000	1.001.000	2.116.000	123 Specifieke aankopen.
Totaux	1.000.000	1.001.000	2.116.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	11.749.000	10.249.000	7.000.000	950 Over te dragen.

Fonds alimenté par le coût des prestations fournies par le laboratoire des Musées de l'Etat ainsi que par le produit de la vente de photographies, cartes postales et publications.

Fonds gestijfd door de opbrengst van de prestaties verstrekt door het centraal laboratorium der Rijksmuseum alsmede door de opbrengst van de verkoop van foto's, prentkaarten en publikaties.

ART. 700.10.A. — *Fonds pour les relations culturelles :*

(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.10.A, 1° à 34°, peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.)

ART. 700.10.A. — *Fondsen voor de culturele betrekkingen :*

(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder artikelen 700.10.A, 1° tot 34°, mogen de betaling der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen. Ieder van deze fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingstoelage, door giften en legaten, door ontvangsten voortkomend van culturele manifestaties ingericht met het oog op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.)

1° *Fonds culturel belgo-néerlandais (arrêté du Régent du 27 décembre 1948).*

1° *Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 27 december 1948).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	1.193.000	—	1.990.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	4.670.000	5.400.000	4.004.000
Totaux	5.863.000	5.400.000	5.994.000
<i>Dépenses :</i>			
121 Frais de fonctionnement généraux	250.000	250.000	250.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	5.613.000	3.957.000	5.744.000
Totaux	5.863.000	4.207.000	5.994.000
950 Solde à nouveau	—	1.193.000	—

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Overdracht.	
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).	
Totalen.	
<i>Uitgaven :</i>	
121 Algemene werkingskosten.	
123 Specifieke werkingskosten.	
Totalen.	
950 Over te dragen.	

2° *Fonds culturel franco-belge (arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1946).*

2° *Belgisch-Frans cultureel Fonds, (Regentsbesluit van 1 juli 1946).*

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	2.228.000	—	1.880.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.830.000	5.400.000	4.826.000
Totaux	4.058.000	5.400.000	6.706.000
<i>Dépenses :</i>			
121 Frais de fonctionnement généraux	150.000	150.000	150.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	3.908.000	3.022.000	6.556.000
Totaux	4.058.000	3.172.000	6.706.000
950 Solde à nouveau	—	2.228.000	—

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Overdracht.	
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).	
Totalen.	
<i>Uitgaven :</i>	
121 Algemene werkingskosten.	
123 Specifieke werkingskosten.	
Totalen.	
950 Over te dragen.	

3° Fonds culturel anglo-belge (arrêté du Régent du 20 octobre 1946).

3° Belgisch-Engels Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 oktober 1946).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	595.000	—	170.000	990 Overdracht.
080 Transfert du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	—	1.900.000	892.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	595.000	1.900.000	1.062.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	545.000	1.255.000	1.012.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	595.000	1.305.000	1.062.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	595.000	—	950 Over te dragen.

4° Fonds culturel belgo-tchécoslovaque (arrêté du Régent du 30 décembre 1947).

4° Belgisch-Tjechoslowaaks Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 30 december 1947).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	28.000	—	180.000	990 Overdracht.
080 Transfert du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	3.010.000	400.000	1.081.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	3.038.000	400.000	1.261.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	100.000	100.000	100.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	2.938.000	272.000	1.161.000	123 Specifieke werkingskosten
Totaux	3.038.000	372.000	1.261.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	28.000	—	950 Over te dragen.

5° Fonds culturel belgo-norvégien (arrêté du Régent du 14 octobre 1948).

5° Belgisch-Noors Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 14 oktober 1948).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	184.000	990 Overdracht.
080 Transfert du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	345.000	300.000	370.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	345.000	300.000	554.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	10.000	10.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	335.000	290.000	544.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	345.000	300.000	554.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

6° Fonds culturel belgo-luxembourgeois (arrêté du Régent du 4 octobre 1948). | 6° Belgisch-Luxemburgs Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 4 oktober 1948).

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
<i>Recettes :</i>	—	—	—	<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	50.000	990 Overdracht.
080 Transfert du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	195.000	600.000	370.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux . . .	195.000	600.000	420.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	10.000	10.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	185.000	590.000	410.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux . . .	195.000	600.000	420.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

7° Fonds culturel belgo-italien (arrêté du Régent du 20 décembre 1948). | 7° Belgisch-Italiaans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 december 1948).

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
<i>Recettes :</i>	—	—	—	<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	145.000	990 Overdracht.
080 Transfert du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.670.000	2.000.000	926.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux . . .	1.670.000	2.000.000	1.071.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000	121 Algemene werkingskosten
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.620.000	1.950.000	1.021.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux . . .	1.670.000	2.000.000	1.071.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

8° Fonds culturel belgo-R.A.U. (arrêté royal du 7 décembre 1951). | 8° Belgisch-V.A.R. Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 7 december 1951).

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
<i>Recettes :</i>	—	—	—	<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	290.000	990 Overdracht.
080 Transfert du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.360.000	500.000	250.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux . . .	1.360.000	500.000	540.000	Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	5.000	5.000	5.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.355.000	495.000	535.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	1.360.000	500.000	540.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

9° Fonds culturel belgo-autrichien (arrêté royal du 1^{er} décembre 1952). | 9° Belgisch-Oostenrijks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 1 december 1952).

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	235.000	990 Overdracht.
080 Transfert du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	675.000	900.000	704.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	675.000	900.000	939.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	10.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	625.000	850.000	929.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	675.000	900.000	939.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

10° Fonds culturel belgo-sud-africain (arrêté royal du 22 octobre 1954). | 10° Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 22 oktober 1954).

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overdracht.
080 Transfert du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	585.000	1.000.000	870.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	585.000	1.000.000	870.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	100.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	535.000	950.000	770.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	585.000	1.000.000	870.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

11° Fonds culturel belgo-hellénique (arrêté royal du 15 décembre 1954). | 11° Belgisch-Grieks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1954).

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	—	385.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.420.000	1.000.000	1.626.000
Totaux	1.420.000	1.000.000	2.011.000

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	10.000	10.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.410.000	990.000	2.001.000
Totaux	1.420.000	1.000.000	2.011.000

950 Solde à nouveau — — —

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totaal.

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.

123 Specifieke werkingskosten.

Totaal.

950 Over te dragen.

12° Fonds culturel belgo-portugais (arrêté royal du 15 décembre 1956). | 12° Belgisch-Portugees Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1956).

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	180.000	—	180.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.220.000	100.000	1.041.000
Totaux	1.400.000	100.000	1.221.000

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.350.000	50.000	1.171.000
Totaux	1.400.000	100.000	1.221.000

950 Solde à nouveau — — —

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totaal.

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.

123 Specifieke werkingskosten.

Totaal.

950 Over te dragen.

13° Fonds culturel belgo-danois (arrêté royal du 31 décembre 1957). | 13° Belgisch-Deens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 31 december 1957).

Classification économique :

	1969	1968	1967
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	—	—
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	845.000	1.200.000	819.000
Totaux	845.000	1.200.000	819.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totaal.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	10.000	10.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	835.000	1.190.000	809.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	845.000	1.200.000	819.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

14° *Fonds Culturel germano-belge (arrêté royal du 27 décembre 1956).* | 14° *Belgisch-Duits Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1956).*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	930.000	—	256.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	2.820.000	3.000.000	2.904.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	3.750.000	3.000.000	3.160.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	100.000	100.000	100.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	3.650.000	2.900.000	3.060.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	3.750.000	3.000.000	3.160.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

15° *Fonds culturel belgo-Yougoslave (arrêté royal du 20 mars 1957).* | 15° *Belgisch-Joegoslavisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 20 maart 1957).*

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	565.000	600.000	458.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	565.000	600.000	458.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	515.000	550.000	408.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	565.000	600.000	458.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

16° Fonds culturel belgo-turc (arrêté royal du 18 mars 1959). | 16° Belgisch-Turks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	—	—	345.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.260.000	2.500.000	1.750.000
Totaux	1.260.000	2.500.000	2.095.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.210.000	2.450.000	2.045.000
Totaux	1.260.000	2.500.000	2.095.000

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.
123 Specifieke werkingskosten.

Totalen.

950 Solde à nouveau — — — 950 Over te dragen.

17° Fonds culturel belgo-polonais (arrêté royal du 13 mai 1964). | 17° Belgisch-Pools Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	—	—	310.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.350.000	1.000.000	710.000
Totaux	1.350.000	1.000.000	1.020.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement généraux	40.000	40.000	40.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.310.000	960.000	980.000
Totaux	1.350.000	1.000.000	1.020.000

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.
123 Specifieke werkingskosten.

Totalen.

950 Solde à nouveau — — — 950 Over te dragen.

18° Fonds culturel belgo-espagnol (arrêté royal du 18 mars 1959). | 18° Belgisch-Spaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	20.000	—	20.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	560.000	200.000	268.000
Totaux	580.000	200.000	288.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	530.000	150.000	238.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	580.000	200.000	288.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

19° Fonds culturel belgo-soviétique (arrêté royal du 15 octobre 1959). | 19° Belgisch-Sovjetrussisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 oktober 1959).

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	820.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	950.000	400.000	810.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	950.000	400.000	1.630.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	30.000	30.000	30.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	920.000	370.000	1.600.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	950.000	400.000	1.630.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

20° Fonds culturel belgo-brésilien (arrêté royal du 13 septembre 1960). | 20° Belgisch-Braziliaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960).

<i>Classification économique :</i>	1969	1968	1967	<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	370.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.150.000	800.000	—	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	1.150.000	800.000	370.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	3.000	3.000	3.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.147.000	797.000	367.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	1.150.000	800.000	370.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

21° Fonds culturel belgo-iranien (arrêté royal du 13 septembre 1960). | 21° Belgisch-Iraans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	150.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.090.000	600.000	660.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux . . .	1.090.000	600.000	810.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	10.000	60.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.080.000	590.000	750.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux . . .	1.090.000	600.000	810.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

22° Fonds culturel belgo-vénézuélien (arrêté royal du 28 décembre 1962). | 22° Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 december 1962).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	280.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	—	200.000	—	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux . . .	—	200.000	280.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	—	3.000	3.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	—	197.000	277.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux . . .	—	200.000	280.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

23° Fonds culturel belgo-tunisien (arrêté royal du 27 décembre 1962). | 23° Belgisch-Tunesisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1962).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	500.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	495.000	200.000	—	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux . . .	495.000	200.000	500.000	Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	10.000	60.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	485.000	190.000	440.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	495.000	200.000	500.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

24° Fonds culturel belgo-pakistanaï (arrêté royal du 28 janvier 1964). | 24° Belgisch-Pakistaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 januari 1964).

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	585.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.170.000	100.000	—	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	1.170.000	100.000	585.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	3.000	3.000	3.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.167.000	97.000	582.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	1.170.000	100.000	585.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

25° Fonds culturel belgo-américain (arrêté royal du 13 mai 1964). | 25° Belgisch-Amerikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964).

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	2.873.000	—	312.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	2.570.000	2.400.000	2.143.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	5.443.000	2.400.000	2.455.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	5.393.000	2.350.000	2.405.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	5.443.000	2.400.000	2.455.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

26° Fonds culturel belgo-roumain (arrêté royal du 13 mai 1964). | 26° Belgisch-Roemeens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	—	—
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.570.000	400.000	890.000
Totaux	1.570.000	400.000	890.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.520.000	350.000	840.000
Totaux	1.570.000	400.000	890.000

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.
123 Specifieke werkingskosten.

Totalen.

950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.
-------------------------------	---	---	---	---------------------

27° Fonds culturel belgo-suédois (arrêté royal du 6 décembre 1965). | 27° Belgisch-Zweeds Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 6 december 1965).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	100.000	—	110.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	650.000	600.000	236.000
Totaux	750.000	600.000	346.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement généraux	40.000	40.000	40.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	710.000	460.000	306.000
Totaux	750.000	500.000	346.000

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.
123 Specifieke werkingskosten.

Totalen.

950 Solde à nouveau	—	100.000	—	950 Over te dragen.
-------------------------------	---	---------	---	---------------------

28° Fonds culturel belgo-mexicain (arrêté royal du 16 mars 1965). | 28° Belgisch-Mexikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 maart 1965).

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	—	—	800.000
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	2.250.000	700.000	—
Totaux	2.250.000	700.000	800.000

*Economische classificatie :**Ontvangsten :*

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	3.000	3.000	3.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	2.247.000	697.000	797.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	2.250.000	700.000	800.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

29° Fonds culturel belgo-argentin (arrêté royal du 13 juin 1966). | 29° Belgisch-Argentijns Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 juni 1966).

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	510.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.130.000	1.000.000	380.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	1.130.000	1.000.000	890.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	3.000	3.000	3.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.127.000	997.000	887.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	1.130.000	1.000.000	890.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

30° Fonds culturel belgo-hongrois (arrêté royal du 16 février 1966). | 30° Belgisch-Hongaars Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 februari 1966).

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	260.000	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	445.000	400.000	630.000	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	445.000	400.000	890.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	50.000	50.000	50.000	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	395.000	350.000	840.000	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	445.000	400.000	890.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

31° Fonds culturel belgo-algérien.

31° Belgisch-Algerijns Cultureel Fonds.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	28.000	—	—
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.070.000	100.000	370.000
Totaux . . .	1.098.000	100.000	370.000

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overdacht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	10.000	50.000
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.088.000	62.000	320.000
Totaux . . .	1.098.000	72.000	370.000

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.

123 Specifieke werkingskosten.

Totalen.

950 Solde à nouveau	—	28.000	—
-------------------------------	---	--------	---

950 Over te dragen.

32° Fonds culturel belgo-canadien.

32° Belgisch-Canadees Cultureel Fonds.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	—	—	—
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.460.000	500.000	—
Totaux . . .	1.460.000	500.000	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

Dépenses :

121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	100.000	—
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.450.000	400.000	—
Totaux . . .	1.460.000	500.000	—

Uitgaven :

121 Algemene werkingskosten.

123 Specifieke werkingskosten.

Totalen.

950 Solde à nouveau	—	—	—
-------------------------------	---	---	---

950 Over te dragen.

33° Fonds culturel belgo-bulgare.

33° Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds.

Classification économique :

	1969	1968	1967
	—	—	—
Recettes :			
990 Solde reporté	—	—	—
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	295.000	300.000	—
Totaux . . .	295.000	300.000	—

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Overdracht.
080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).

Totalen.

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	10.000	50.000	—	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	285.000	250.000	—	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	295.000	300.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.

34° Fonds culturel belgo-israélien.

34° Belgisch-Israëliisch Cultureel Fonds.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1969	1968	1967	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overdracht.
080 Transferts du budget (art. 12.29, section III du budget ordinaire)	1.240.000	300.000	—	080 Begrotingsoverdrachten (art. 12.29, sectie III van de gewone begroting).
Totaux	1.240.000	300.000	—	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement généraux	3.000	10.000	—	121 Algemene werkingskosten.
123 Frais de fonctionnement spécifiques	1.237.000	290.000	—	123 Specifieke werkingskosten.
Totaux	1.240.000	300.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Over te dragen.